AWE Mainta

Mei 3, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

Gobierno ta faya den pago di esnan cu ta brinda servicio na gobierno

Ta parce cu coalicion tin problema di cash flow

Pagina 2

Team di schisis di Nijmegen y di Aruba contento cu e tremendo resultado

HOSPITAL A OPERA 3 MUCHA CU A NACE CU SCHISIS



E team di schisis di Nijmegen, Hulanda tabata na Aruba pa di 4 biaha. Desde dialuna e team di Hulanda hunto cu pediatra, dr. Wicha Ponson-Wever a mira tur mucha te cu 18 aña, kendenan a nace cu schisis na Aruba y diaranson a opera 3 di e muchanan aki.

Pagina 6

Mientras ta spera decision di bodemprocedure

A ordena Gobierno pa cera area berde panort di The Mill

Pagina 3

Gobierno ta faya den pago di esnan cu ta brinda servicio na gobierno

Ta parce cu coalicion tin problema di cash flow

PROBLEMA a start luna pasa caba ora cu fundacionnan cu ta depende di gobierno a haya nan placa laat. Esaki a pone cu a bin tardansa den pago di empleado y otro gastonan mensual a haya un retraso. Awor e problema ta sinta cerca esnan cu ta brinda servicio na gobierno, por ehempel esnan cu ta traha banda di caminda of den otro sector manera profesionalnan cu ta duna conseho na gobierno riba tereno fiscal, financiero of legal.

Luna pasa gobierno por a sconde ainda tras di e pretexto cu mester warda presupuesto pasa, pero ya esaki no ta e caso mas. Presupuesto a pasa dia bieu unda cu tur esaki a keda aproba den Parlamento y a pone placa disponibel pa esnan cu tin contract cu gobierno. Por bisa kico cu kier, pero hamas un situacion asina a tuma lugar durante e ocho añanan di e gobernacion anterior.

Semper tur hende tabata cobra na tempo, sin nunca mester a acudi na medidanan sin base contra pueblo. Hecho ta keda cu e actual coalicion ta parce di tin problema di cash flow, pero ta parce di no ta riña pa paga pa un curso di riba shen mil florin encuanto cannabis of pa paga ex gobernantenan cu tin mas di dos pensioen y cu a bandona politica casi diez aña pasa, un dineral pa sinta den Cocolishi lombra wowo.

Nan tempo a pasa y mucho mas nan no por contribui na yuda hiba pais Aruba dilanti. Raad van Advies a bisa caba cu mester bay poco poco, pasobra ya den e prome shen dianan di gobernacion a tuma riba shen hende na trabou. Ban wak con e dianan cu ta bin e situacion ta sigui. Rumornan ta circula tur rond Aruba cu e situacion ta tenso y cu placa a caba.



A ordena MasNoticia rectifica publicacion difamatorio

DEN e veredicto di Corte riba e caso cu e Manager di Serlimar Michael Raymond a cuminsa contra MasNoticia y cu el a gana, Hues ta bisa cu niun momento e website a cumpli cu e peticion pa rectificacion. Esey ta e motibo cu a duna ordo pa publica e rectificacion manera Raymond a pidi.

E ponencia cu a pone e rectificacion di Raymond dia 7 di maart cu publicacion di carta di e Abogado, a wordo rechasa door di Corte tambe. E publicacion aki no tabata un rectificacion, segun Corte. E publicacion aki ta solamente menciona solamente cu nan a haya un carta di Abogado di Raymond cu copianan di “su contractonan”. Esaki ta incorecto, segun Hues. Raymond hustamente a bisa cu e no tin nada di haber cu e contractonan. Door di keda bisa cu Minister mester investiga y poniendo e contractonan, skirbiendo bou dje “contract di sr. Michel Raymond”, e website no a tuma distancia di e expresionnan di declaracionnan difamatorio.l Pues tin motibo suficiente motibo pa Raymond pidi rectificacion.

Durante tratamento di e caso MasNoticia no a expresa su mes riba contenido di e rectificacion pa cual Corte a bay di acuerdo cu loke Raymond a pidi.

E rectificacion mester bisa: “Rectificacion: Hues di Corte di Prome Instancia di Aruba a ordena MasNoticia publica e siguiente rectificacion: Den e edicion di MasNoticia di dia 1 di maart, 2018, a Sali riba nos website y ariba nos Facebook page un relato yama: “Grupo di trahadonan preocupa di Serlimar ta cuestiona iregularidadnan den e compania”. Den e articulo aki a wordo menciona na punto nr. 4 cu manager grandi di Serlimar, esta Michael Raymond, ta esun cu tabatin e contract anterior di laba truck, via otro persona pa un bunita suma du 7 mil florin pa luna. MasNoticia no tin prueba pa substancia cu esaki ta berdad. Pa medio di esaki MasNoticia ta rectifica e declaracion y insinuacionnan eroneo na sr. Michael Raymond, Manager di Serlimar.” Pa cada dia cu no publica e rectificacion aki ta impone un boet di 250 florin.

Mientras ta spera decision di bodemprocedure

A ordena Gobierno pa cera area berde panort di The Mill y ningun construccion mag tuma luga eyriba

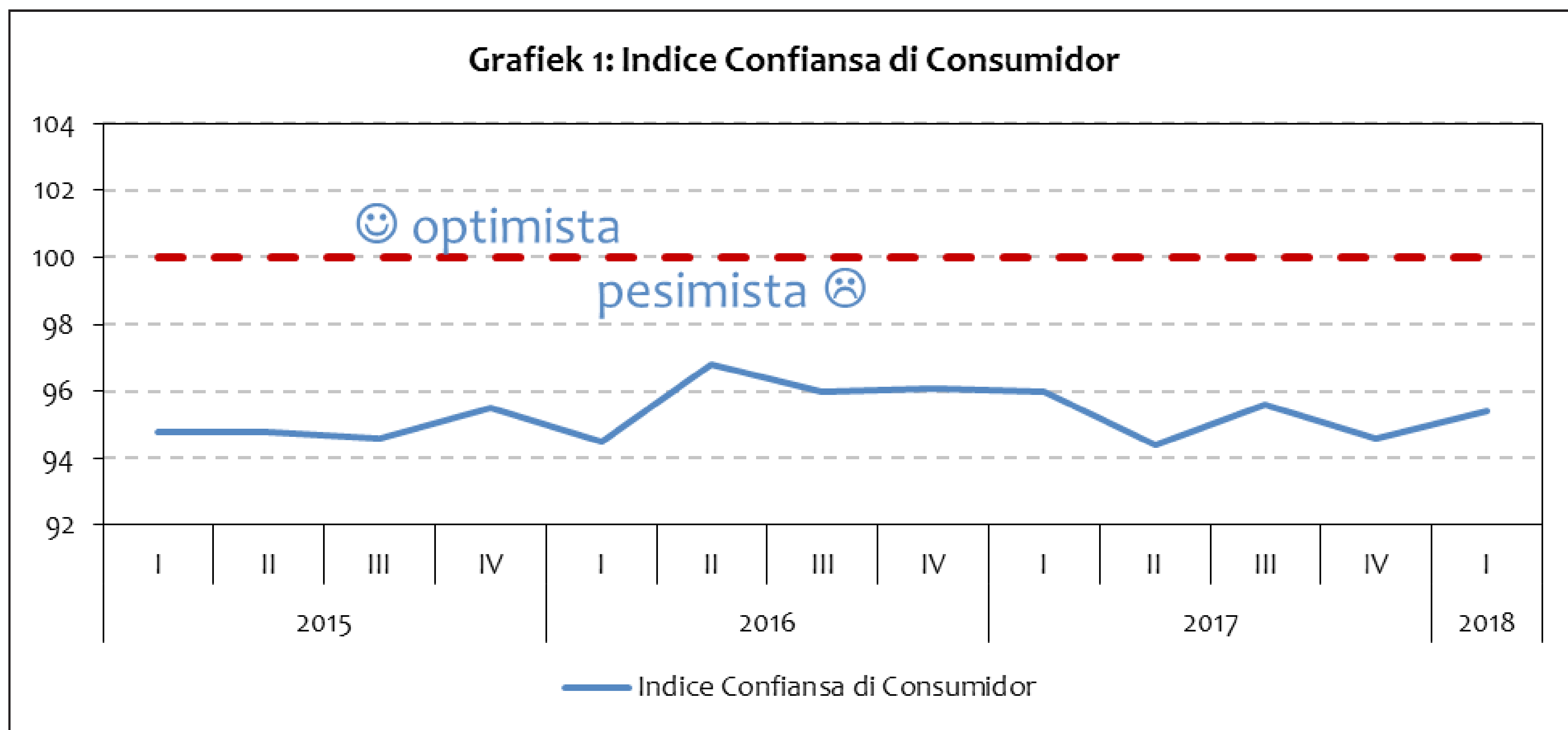


AYERA mainta tabatin veredicto den e caso cu Aruba Birdlife Conservation a cuminsa contra pais Aruba y Mill Resort NV.
E caso ta relaciona cu e area banda di Bubali Plas y The Mill cu a wordo declara un area berde pa motibo di su balor arkeologico y cultural / Historico. Door di construi fiestpad y area pa cana nan ta bira accesibel sin cu esaki ta bay contra do e valor natural di e area y construcción no ta wordo permiti, si en principio e ta afecta e valor di e area, cu excepción pa reacreacion.

E pidi tereno cu ta den discusion, den e atlas di ROP ta aparece den color berde, o sea area di naturalesa pa conserva. Den linea cu esaki dia 6 di februari, 2013, a acepta un mocion unanimamente den Parlamento pa declara un area protegi, incluyendo e percela cu ta den discusion. E ta e percela entre The Mill y e ex edificio di House of Cheng. E pida tereno ey a wordo declara area berde y wetland, pasobra e ta un coneccion di awa entre e areanan protegi y e matanan cu ta crece ey ta un "bufferzone" pa e area su tras pa e parhanan. Dia 5 di maart, 2018 a cuminsa cu construccion y bulldozer a cuminsa deshaci di e matanan y riba dje tin neishi di shoco.
ABC a pidi Corte ordena pais Aruba pa evita construccion eyriba y tuma medida pa esaki no tuma luga den futuro. Tambe a pidi pa prohibi The Mill haci trabou di construccion eyriba. Tambe pa prohibi Gobierno pa duna e tereno aki den erfpacht.
E caso contra The Mill no ta admisibel pasobra e no ta existi mas desde aña 2000.
Den e otro demanda Corte a ordena Gobierno pa pone baricadanan bon visibel na limite di e frontera, di tal forma cu ta evita cu e percela den e area berde protegi di cualkier persona of compania sino ta exclusivamente pa loke Gobierno ta bisa ta construccion destina pa recreacion. Esaki te ora cu tin un decision final den bodemprocedure. Tambe ta prohibi Gobierno pa duna e tereno den erfpacht, si esey no a wordo haci ainda, si e motibo pa cual el a wordo pidi ta en contra di di ROP. Pues e uzo di e percela no por bay en contra di e maneho di proteccion cu tin pa e area berde en cuestion. Cu excepcion si e ta pa motibonan recreativo, manera stipula den e maneho.
Hues a bisa tambe cu den e caso aki e interesnan di Gobierno no ta pisa mas cu e interesnan di ABC, y esun di mayoria di Aruba, pa proteccion di e naturalesa.

Apesar di un empuhe positivo, consumidornan ta permanece pesimista

AUNKE cu e sentimento di e consumidor a mehora den e prome trimester di 2018, consumidornan ta keda pesimista segun e ultimo resultadonan di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) di Banco Central di Aruba (Grafiek 1)[1].



Consumidornan tabata negativo riba nan situacion financianiero personal actual, cu un indice cu a cai te na 98,9, pero tambe riba nan *situacion personal financiero pa futuro* (99,1). E otro componentenan di e situacion actual di e consumidor no a cambia mucho y consecuentemente tabatin un bahada chikito den e Indice di Situacion Actual for di 94,3 te na 93,9 (Grafiek 2).

E indice di expectativanan a permanece virtualmente mescos na 96,4, unda cu consumidornan a raporta un bista menos negativo riba e expectativanan di e posicion financiero di gobierno, es decir 24,3 porciento di respondiente a indica cu e posicion financiero di gobierno pa futuro lo mehora compara cu solamente 9,4 porciento di respondiente den e ultimo trimester.

E Indice di Habito di Consumo a mehora den e trimester bou di revision (Grafiek 2). Consumidornan tabata positivo pa cu cumpra aparatonan grandi y pa bai cu vakantie, probablemente causa pa e prospecto di vakantie benidero. Mientrastanto, e gran mayoria di respondientenan (88,0%) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna resultando den un Indice di Expectativa di Prijs di 90,3.
Resumiendo, e mehoracion den e confiansa di consumidor ta atribui pa gran parti e resultado di e mehoracion di e habitonan di consumo (Tabel 1).

Tabel 1: Resumen di resultadonan

	2015				2016				2017				2018
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Confiansa di consumidor	94,8	94,8	94,6	95,5	94,5	96,8	96.0	96,1	96.0	94,4	95,6	94,6	95,4
Situacion actual consumidor	93,9	93,4	93,2	94,7	93,2	95,3	94,8	96,5	94,6	95,5	94,8	94,3	93,9
Expectativanan consumidor	95,4	95.0	96,6	98.0	95,1	100,2	99,6	99,3	97,6	94,7	97,3	96,3	96,4
Habitonan di consumo	95,9	96,6	95.0	95,1	96.0	96,4	95,2	94,3	96,8	94,2	95,7	94,4	96,7
Expectativanan di prijs	90,2	90,7	90,2	90,5	90,7	91.0	90,7	90,2	91,2	90,3	90,9	90,7	90,3

Reino a aproba credencial di Consul General nobo di Venezuela

DIA 21 di februari Gobierno di Venezuela a pidi Ministerio di Asuntonan Exterior di Reino pa bay di acuerdo cu nombramento di sr. Carlos Jose Mata Figueroa como e consul general nobo di Venezuela na Aruba.

Dia 27 di februari Ministerio di Relacionnan Exterior di Hulanda a informa cu lo tuma e peticion den tratamento. E procedura a cana su curso normal y recientemente a finalisa y dia 1 di mei Venezuela a wordo informa cu Reino ta bay di acuerdo cu su admision.

Nombramento di Consul Generalnan den partinan Caribense di Reino ta un asunto cu ta wordo trata na nivel di Reino. E decision a wordo tuma den deliberacion cu Gobierno di Aruba, asina Gobierno di Aruba a informa.

Riba pregunta di prensa cu si e nombramento aki tabata parti di e negociacion entre Minister Stef Blok di Hulanda y autoridadnan Venezolano dia 7 april ultimo na Caracas, Minister Presidente Evelyn Wever-Croes a indica cu manera cu el a wordo informa, Minister Blok no a haci ningun compromiso na Venezuela. E tema a wordo treci dilanti si di parti di Venezuela.

E peticion di Venezuela a wordo trata segun procedura normal. E proceso di screening pa cu acreditacion di e consul tambe a wordo aplica y e screening no a duna indicacion di hechonan cu por a stroba e acreditacion, Prome Minister a indica riba preguntanan tocante posibel antecedentenan criminal di e persona en cuestion.

Pues den e caso aki no lo tin ripiticion di e caso di Carvajal pasobra e procedura corecto a wordo sigui pa tanto Venezuela como Reino den caso di nombramento y admision di sr. Mata Figueroa como consul general di Venezuela na Aruba.

Team di schisis di Nijmegen y di Aruba contento cu e tremendo resultado

Hospital a opera 3 mucha cu a nace cu schisis







E team di schisis di Nijmegen, Hulanda tabata na Aruba pa di 4 biaha. Desde dialuna e team di Hulanda hunto cu pediatra, dr. Wicha Ponson-Wever a mira tur mucha te cu 18 aña, kendenan a nace cu schisis na Aruba y diaranson a opera 3 di e muchanan aki.

Schisis ta un defecto cu un hende ta nace cun'e, cual ta un defecto conginental, asina dr. Ponson-Wever a duna di conoce. Esaki ta un defecto cu e persona ta nace cune na su lip, kaak y shel'i boca, cual ta un problema pasobra por ehempel ora cu baby nace e no por bebe bon. Tambe lo bin hopi mas problema despues, pero cu operacion y cu bon guia por trata esey aki na Aruba.

Dr. Ponson-Wever a duna di conoce cu e prome aña tin e control frecuente cerca e pediatra. E meta ta p'e schisis team bin Aruba 1 of 2 biaha pa aña y asina aki mira ki operacion adicional lo ta necesario p'e mucha na e momento ey.

Pa di 4 biaha Veronique Borstlap, Orthodontist, ta na Aruba cu e team di schisis. El a duna di conoce cu loke nan a ripara ta cu e pashentnan tabata entusiasma cu nan tabata presente. Durante e bishita nan a papia cu AZV y nan tabata contento cu lo pone mas atencion riba e cuido di boca di pashentnan. El a duna di conoce cu nan a traha bon hunto. Tambe el a tuma contact cu un orthodontist, kende lo bay sigui cuida muchanan cu tin schisis, cual ta algo cu mester na Aruba.

Kaakchirurg, Marloes Nienhuijs, a bin Aruba pa prome biaha y e ta forma parti di team di schisis di Nijmegen. Durante su bishita hunto cu dokter Ponson-Wever, nan a mira tur mucha di Aruba cu tin schisis. Diaranson el a haci 3 operacion y tur cos a bay bon. Marloes Nienhuijs a duna di conoce cu el a gusta con e team di sala di operacion tabata bon prepara y a traha bon cu otro.

Pa Marjan Kloen, Verpleegkundig Schisisconsulent, e siman di a atende muchanan cu tin schisis a bay bon y dokter Ponson-Wever a organisa tur cos fantastico. E momento tabata uno agradabel ora cu por a mira e mayornan y muchanan, unda a papia cu nan. E team di schisis tabata contento di por a mira e muchanan y di por a duna conseho.

Un di e muchanan opera tabata Mia Nicholls y su mama Merelyn Nicholls-Arends a duna di conoce cu e operacion a bay hopi bon. Aunke cu e mucha tabatin dolor ainda, e mama a percura pa sigui e instruccionnan unda cu e mucha mester a bebe tiki awa so. E trato prome y despues di operacion di e team di Hulanda y Aruba tabata bon. Esaki ta di dos biaha cu a opera Mia Nicholls, pero e prome biaha tabata den e edificio bieu y awo ta den e New Bed Tower. Mia Nicholls tin 2 aña ta bayendo logopedista, kende a bishita e pashent pa mira con tabata bayendo cun'e. Merelyn Nicholls-Arends a ripara caba cu e zonido ta diferente y tabata feliz di mira esaki.

Fin di aña lo tin vuelonan directo cu American for di Dallas y Chicago



OFICINA di Turismo ta contento pa comparti cu fin di aña 2018 - Aruba lo expande su mercado cu vuelo directo y semanal cu dos ruta nobo di Dallas (Texas) pa Aruba y di Chicago (Illinois) pa Aruba. Esaki lo inicia respectivamente for di dia 22 di december 2018.

Trabou den ekipo cu Aruba Tourism Authority hunto cu e team di Aruba Airport Authority ta keda instrumental y a negocia cu gerencia di American Airlines pa desaroya e vuelonan directo. Esaki, consecuentemente ta expande e mercado den e area di 'Mid-West' di Merca, cu conexion directo for di e area aki pa nos isla pero tambe pa esnan di e parti West di Merca cu ta desea pa bishita Aruba.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecementonan fuerte pa loke ta capacidad aereo.

Aruba a cosecha un crecemento hopi positivo aña pasa, di 10.6% for di Merca y pa e aña aki te cu maart 2018 a nota un crecemento di 9.7 % en total for di Merca. Aruba ta sigui expande den e mercadonan primario y ta bon pa menciona cu e expansion aki ta parti di e strategia pa atrae bishitantenan afluente for di e partinan Mid-West y West di Merca pa Aruba.

American Airlines ta contectando Merca y Aruba cu su vuelonan for di diferente destinacion desde aña 1971 y ta un partner clave cu actualmente ta domina e ruta (y mercado) di entre otro Miami, Charlotte y Philadelphia pa nos isla. Fin di aña 2015, American Airlines a uni cu United Airlines y esaki a duna como resultado cu e marketshare tin un distribucion di 15% durante 2016 y 2017 pa loke ta e aerolineanan cu ta trece bishitantenan 'stay-over' for di Merca pa Aruba.

Hues den su veredicto

“MasNoticia tin su mesun responsabilidad pa su publicacionnan y no por sconde tras di otro hende”

ESAKI ta aparece den e veredicto di e caso di Michael Raymond (Manager) contra e website pa publicacionnan difamatorio contra dje. E decision aki a wordo anuncia diaranson mainta despues cu e tratamento a tuma luga tres siman pasa. E veredicto aki ta un bon ehempel con e respet a bay hopi atras, principalmente door di surgimento di rednan social. E reglanan parce no ta wordo respeta mas manera den caso di corantnan. Ta hopi tempo cu tabatin un caso asina den Corte, unda cu ta ordena rectificacion.

Den e caso aki e caso a wordo entabla door di Michael J.R. Raymond, kende ta un Manager na SERLIMAR. Dia prome di maart e website a publica, y tambe riba su Facebook, un articulo cu ta bisa “Grupo di trahadonan preocupa di SERLIMAR ta cuestiona iregularidadnan den e compania”. Den e articulo ey ta cuestiona cu un Manager, mencionando nomber, “ta esun cu tabatin e contract anterior di laba truck, via otro persona pa un bunita suma di 7 mil florin”. Raymond a pidi rectificacion via su Abogado dia 5 di maart, ya cu e publicacion ta negativo, no tin base y no ta corecto. A manda copia di un contract, cu ta mustra cu e manager di e tempo aya a firma cu un tercer partido. Enbes di rectificacion, e website a publica e carta bisando cu esey ta e banda di medaya di Raymond, y bisando cu hasta el a manda un copia di su contractonan. A bisa cu di e forma ey a cumpli pa duna e otro banda di medaya. Pero a sigui bisa cu ta bon pa “Gobierno, Minister encarga cu Serlimar Otmar Oduber, bin cu’n investigacion interno den Serlimar, mirando cu tin varios rumornan di contractonan ficticio cu ta tumando luga.” Hunto cu e articulo aki a pone un copia digital di loke Abogado di Raymond a manda y a pone bou di dje “Contract di sr. Michel Raymond”.

Hues mester a pone den balansa kico ta pisa mas, e libertad di expresion of e peso di e expresionnan haci contra di Raymond, kende ta ocupa un posicion halto den Serlimar. Corte ta di opinion cu e expresionnan haci ta doloroso y difamatorio pa cu Raymond.

Corte no a acepta tampoco e splicacion di MasNoticia cu solamente nan a pone e opinion di e trahadonan. “MasNoticia tin su mesun responsabilidad pa loke ta su publicacionnan y no por sconde tras di (expresionnan haci) tercera, si esakinan ta contene acusacionnan serio cu no ta basa riba informacionnan corecto di hechonan y cu por causa daño na reputacion di un persona”.

Hues ta sigui bisa cu den e publicacion no por a mira cu e website di noticia a tuma suficiente distancia di e expresionnan haci door di e trahadonan di Serlimar pa cu Raymond, mientras cu durante tratamento di e caso den Corte a mustra di ta para tras di e trahadonan. Tabata na su luga pa MasNoticia investiga e expresionnan haci riba nan veracidad.

Tampoco e website no a desmenti cu prome cu e publicacion no a busca comentario di Raymond y no a ofrece e posibilidad pa duna su banda di medaya.

A base di tur ariba menciona, Corte ta bisa den e veredicto cu, e website a actua inhusto y contra ley pa cu Raymond. E derecho riba libertad di expresion di MasNoticia den e caso aki ta pisa menos cu e derecho di Raymond riba proteccion di su honor (reputacion) y bon nomber.

Adicto molestiando rond

DIAMAR, comandante na warda a manda patruya na altura di SVB San Nicolas, pa un homber sospechoso.
Eynan nan a bin topa cu un adicto ambulante, kende tabata papia cos bruha y a cana bay direccion p’ariba. El a wordo cori di e sitio. Polis a sigui cu su control y a pone central na altura di e situacion.

Tin un variacion di griep pisa pasando riba Aruba



TIN variacion di griep pasando riba Aruba. El a empeora cu e poco awa cu a cay recientemente.
Tin e griep normal pa cual Departamento di Salubridad Publico a recorda, principalmente esnan di 60 aña bay ariba y esnan vulnerabel, pa corda pasa busca nan vacuna na oficina di Malesanan Contagioso.
Ta miho trata di evita e griep mas tanto posibel, principalmente si un persona tin hopi tempo si haya esaki of e verkoudheid. Banda di e griep tambe tin hopi hende cu infeccion di garganta, cual ta causa keintura basta pisa.

Pero loke cu ta manda hopi hende cama ta un griep pisa, of mas bien e infeccion viral cu ta kibra e curpa. Esaki ta un infeccion viral, cual kebrante di salud ta wordo causa pa un virus. Virusnan ta e principal causante di afeccionnan comun manera verkoudheid of griep, pero tambe di malesanan di mas grave manera HIV of bruela. Aunke cu e sintomanan di un infeccion viral ta varia dependiendo di e virus y parti di e curpa afecta, por distingui algun comun cu por haci un diagnostico di kico e pashent ta sufriendo.

Keintura halto ta un di e prome sintomanan cu bo curpa a wordo invadi pa un virus.
E keintura ta un forma pa bo sistema di defensa core cu e virus di bo curpa. Pero e keintura no ta bini su so, ya cu esey por tin di habera tambe cu un infeccion bacterial pa cual ta importante identifica otro sintomanan.
Observa si bo tin diarea y/of sacamento, cu ta sintomanan tipico di un infeccion viral cu a invadi e tracto gastrointestinal. Ta masha importante pa bo haya bek e likidonan cu bo a perde door di e diarea y sacamento pa evita deshidratacion. Wak si bo tin tosamento of congestion.
Esaki ta sintomanan tambe di un infeccion viral, pero cu tambe ta di otro tipo di infeccion. Wak si bo nanishi ta core awa of si bo tin dolor of iritacion di garganta. E por bini cu slijm cu ta sali di nanishi y glandulanan inflama cu ta bini cu dolor di garganta.
Otro sintomanan ta dolor di cabes y / of malestar di curpa, dolor di musculo.

Tin biaha ta dificil pa hasta dokter diferencia entre un infeccion viral y esun bacterial. Test di Lab por ta necesario pa confirma e diagnostico, pa cual ta miho acudi na dokter, pasobra e por tirabo na cama pa sigur un siman. Y pa evita e griep normal ta miho tuma e hangua di Influenza, principalmente si bo tin pensa di biaha tambe.

Flex Team a tene 161 control den un siman







FLEX TEAM a sigui cu su bon trabou den e periodo di 16 pa 22 di april, unda a aresta of a yuda detene varios persona, a confisca material y substancianan ilegal.
E team a participa den e control grandi di trafico riba diamas, 17 di april, hunto cu unidadnan di Cuerpo Policial. A controla chauffeurnan cu ta viola LWV / MMBV y LAM, pero tambe otro delitonan castigabel cu por a keda constata.

En total a para 130 auto di cal 36 a haya PV pa un of otro infraccion di trafico. Tambe tabatin tres persona deteni pa violacion ley di droga.
E chauffeur deteni tabata den un Kia rio shinishi y asina cu el a habri e bentana di chauffeur a haya un holo fuerte di marihuana. A pidi e chauffeur pa e baha pa listra e auto. Riba e asienta di e ocupante a haya un tas preto den cual tabatin un ziplock cu yerba parecido na marihuana, un joint mita huma, un piedra parecido na hasish y otro ziplock cu marihuana comprimi. Tur esakinan a wordo confisca.
Tambe a detene algun persona cu no tabata kedando legalmente na Aruba.
Riba e mesun dia banda di ex Bushiri a para un auto marca Tacoma cu a haci sospechoso. Den e vehiculo a haya saco di plastic cu marihuana, un balansa digital. Tur cos a wordo confisca.
E dos personanan, esta C. y R., a wordo deteni pa violacion di ley di droga..
Dia 18 di april pa 11:05 fiscal a emiti un ordo di aresto contra e homber R. En total a tene 161 control y a realisa 10 detencion: tres relaciona cu ley di droga; 6 pa LTU y 1 pa W.v.S.R

Polis a aresta homber cu kier a drenta club cu arma di candela

DIAMARS, 1 di Mei, pa mas o menos 3.10 di marduga, central ta manda patruya na Certified Megamall pa un homber kende lo mester a scop un brommer y despues a core bay. Despues di algun minuut, patruya a meld na e luga y a informa cu un homber desconoci kier a drenta Tabu Sports Bar y cu e bouncer a nenga entrada na e homber. Esaki tabata debi cu e bouncer a rista e homber y a sinti algo, parecido na un arma di candela na su paña. Door di a nenga entrada di e homber, el a rabia y el a cana bay.

Prome cu el a drenta su auto, esaki a scop e brommer. Despues e homber a core bay den un auto shinishi di e marca Volkswagen for di e sitio. Despues di a ricibi e informacion aki di patruya, central a indica cu debi cu tempran durante anochi, personanan a mira e homber aki cu un arma di candela y cu RRT tabata en busca di dje, pero no a hay'e, polis a bay busca e auto y su conductor. Pa banda di 3'or y 25 di marduga, polis a mira e Volkswagen shinishi riba e caminda secundario di LG Smith Boulevard, coriendo direccion p'abao. Agentenan di e fietsteam a rondona e auto. E Fietsteam a acerca e conductor na su banda y a obliga e homber pa sali for di su auto y saca su mannan dilanti pa polis wak nan.

Por a mira cu e homber no kier a cumpli cu e ordo. El a haci un maniobra manera e kier a saca algo for di bao di su stoel. Polis a habri porta di e chauffeur y a gara e homber na su brasa robes bin pafo, pa asina e no por logra alcansa e area bou di e stoel cu su mannan. E sospechoso parce a bin resulta di ta GG. E auto a keda confisca. Na e sitio, a haci un investigacion den e auto y abao, na e banda di chauffeuer, na banda robes di e stoel, polis a mira algun huls. Bao di e stoel di e chauffeur polis a mira un arma di candela color preto y shinishi. Tanto e vehiculo como e arma di candela a keda confisca. E sospechoso a wordo hiba na warda, unda cu el a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar, kende a laga encarcel'e pa mas investigacion.

Esaki sigur por spera cu pa e aña'ki e no ta sali di KIA pa celebra Pasco.

Parlamentario Richard Arends

Den proximo tres aña gobierno lo aumenta debe mas di 300 miyon

PRESUPUESTO di pais Aruba pa 2018 a keda aproba cu sosten di e tres fraccionnan cu ta sostene gobierno di coalicion. Fraccion di AVP sinembargo no a sostene esaki pa motibo di su preocupacion grandi relaciona cu maneho financiero pa e añanan venidero y e hecho cu ningun di e compensacion pa mitiga e perdida di poder di compra ta hinca aden. Miembro di fraccion di AVP, mr. drs. Richard Arends, ta mustra cu nan a constata den e presupuesto cu gastonan di gobierno a subi cu 20 miyon y cu esaki lo sigui subi durante e proximo cuater aña. E defensa di e coalicion cu lo a reduci e gastonan cu 20 miyon tabata un 'smoke screen' pa inicia e reunionan y prome cu e entrega cinco diferente nota di cambio. Di es manera aki tambe a crea un percepcion robes cerca CAFT.

Entre otro sr Arends a sigui mustra riba un aumento den cantidad di personal cu 100 persona entre januari y februari 2018 y e cantidad aki ta bay sigui aumenta den proximo lunanan cu ta indicacion cu e maneho financiero cu gobierno mes a presenta na Parlamento. Gobierno sinembargo no a duna indicacion di e cantidad di personal nobo te cu mei 2018.



A nota cu durante tratamento di presupuesto cu inversionnan a conoce un aumento substancial di 55 miyon florin sin cu gobierno y ministernan por a duna un splicacion detaya riba e destino di e inversionnan of sikiera ki tipo di inversion esakinan lo ta. Compara cu realisacion di aña pasa, e gobierno actual a aumenta gasto cu 100 miyon di florin adicional.

Despues di a cuestiona y critica forma con gobierno di AVP a logra e metanan den añanan 2015 y 2016 cu entradanan incidental, bisando cu esaki no tabata structural, por a mira cu gabinete Wever Croes pa logra su metanan financiero pa cu presupuesto 2018, tambe a depende di entradanan incidental, manera dividendonan adicional di companianan estatal, manera Utilitirs y RDA y reservanan di Aruba Tourism Authority. Ta remarcabel cu algun luna pasa gobierno, accionista unico di RDA, a indica cu e empresa no por a cumpli cu su obligacionnan pa cu Pais y awor diripiente si. Esaki ta pone fraccion di AVP cuestiona seriamente e intencion di Gobierno pa no cobra su dividendo aña pasa manera cu e gabinete anterior a laga e presupuesto 2017.

Parlamenario Arends a sigui mustra cu na momento cu gobierno a dicidi di aumenta BAZV, e contribucion di dje na e fondo di AZV ta reduci y mientras por tuma nota cu e landsbijdrage a baha, durante tratamento di presupuesto e minister no a mustra con esaki lo traduci den un reduccion di deficit. E espacio financiero cu den presupuesto a wordo crea door di e reduccion di e Landsbijdrage, esaki ta wordo yena bek dor di maneho nobo anuncia pa gobierno.

Despues cu e tres fraccionnan cu ta sostene gobierno a aproba presupuesto 2018, a keda confirma e punto di fraccion di AVP, esta cu e presupuesto ta mustra cu entradanan ta 150 miyon florin menos cu gastonan cu gobierno tin, cu ta traduci su mes na un deficit di 3% di GDP.

E norma di 3% a wordo alcansa caba entre añanan 2015 y 2016 loke ta converti e presupuesto 2018 y tur esunnan cu lo sigui segun e cuadro financiero den e FEM entrega pa minister di finansa, den un aumento di e debe na luga cu mester a logra baha e debe na aña 2018. Pa hustifica e legalidad di esaki, Gobierno a desvia di e ley di supervision financiero cu un simple nota di cambio sin cu tin un acuerdo formal cu Reino.

Pa por financia e maneho nobo aki, gobierno a anuncia e 'crisisheffing' di 1% pa BAZV y 1.5% pa BBO cu lo mester drenta na vigor dia 1 juli venidero cu ta trece rond di 150 miyon di florin aden anualmente. Tambe lo aumenta accijnzen cu mas cu 12 cen pa logra e meta e 10 miyon di florin cu gobierno ta premira. "Si bo ta mara na un norma di 0.5% di surplus pa e aña introduccion di cualkier belasting nobo esaki lo por a wordo hustifica. Sinembargo Gobierno ta introduci un crisisheffing pa djis yega na e norma cu nos a yega tres aña pasa caba. No por yega na otro conclusion otro cu e "crisisheffing" aki ta un "coalitieheffing" pa por financia maneho nobo y Raad van Advies tambe a confirma esaki tambe den su carta na gobierno. "Den e proximo tres pa cuater aña e debe lo aumenta atrobe cu 300 miyon di florin te na momento cu yega cerca na un presupuesto balansa of surplus," Parlamentario Richard Arends ta declara.

Dama adicto haya sin bida den Caya Sint Lucia



DIAMARS anochi algo prome cu 11'or polis y dos ambulance a bay Caya Sint Lucia, pa un persona cu no tawata duna señal di bida.
Na yegada di e ambulancenan y tambe patruya di San Nicolas, nan a tuma nota cu ta trata di un choller house.
Paden nan a topa un dama conoci di polis sin bida.

Lo tawata trata di un adicto, di inicial S.
E dama posiblemente tawata tin algun dia malo.
Dokter Texier a presenta na e sitio pa a constata morto. E dama lo a fayece un morto natural.
Na su famianan ta bay palabra di condolencia.

Parlamentario di Fraccion AVP Robert Candelaria

A yega ora pa kibra e tabu riba abuso sexual na Aruba

Karen Henricus contando su experencia di abuso sexual den su buki "Surviving a Pedophile"











ESCRITORA Karen Mademilia Henricus a presenta su buki "Surviving a Pedophile" y Parlamentario di Fraccion AVP Robert Candelaria tabata presente pa asina haya sa mas over di esaki. Den e buki aki e escritora ta conta su historia con el a sobrevivi pedofiel, mientras cu Parlamentario Candelaria ta di opinion cu mester kibra e cadena di tabu pa loke ta trata pedofiel.

Karen Henricus a presenta su buki unda e ta conta con el a experencia abuso sexual den su famia. Pa Parlamentario Candelaria ta spera cu e buki "Surviving a Pedophile", kibra e tabu cu tin aki na Aruba, unda hende ta durf di papia di esaki, ta durf di bin dilanti y bay haci denuncia. Tambe nan lo bay busca yudansa y no laga e topico aki scondi.

"Mi ta asina contento cu e tabatin e curashi y forsa pa sali padilanti y bisa den detaye kico el a experencia", Robert Candelaria a indica. Asina aki ta mustra tur hende na Aruba cu tin un persona cu tin e bos, e cara, pa inspira y encurasha otro pa bin dilanti. Comunidad di Aruba mester carga y bisa cu esaki ta algo cu no kier mas. Mester kibra e tabu y cu por mira cambionan pa mehoracion. Parlamentario Candelaria ta felicita Karen Henricus di a tuma e curashi y animo pa bin cu dilanti cu esaki, tambe ta spera cu e buki aki lo por haci un impacto riba comunidad.

E buki di "Surviving a Pedophile" di e escritora ta papia riba e parti di "healing scars" di abuso sexual. El a expresa cu den e buki aki e ta papia riba su experencia di 15 aña di abuso sexualmente, fisicamente y emocionalmente. Karen Henricus a sinti cu a yega ora pa trece esaki dilanti y a dicidi di haci esey, di cual cu e buki aki e kier pone enfasis pa tur hende haya sa kico e daño ta pa un hende of mucha ora di molestia of mishi cun'e, of abusa di dje den tur area.

Sigui na pagina 15>



Tambe skirbiendo e buki aki ta pa yuda e victima bin dilanti, bisa y papia, unda e ta bisa "mi a wordo abusa". Karen Henricus kier p'e topico aki ta uno mas habri, unda por papia riba dje. "Mi sa cu e no ta facil, e no ta dushi pasobra mi tabata eynan. Mi mes a tarda hopi aña prome cu mi a skirbi, pero mi deseo ta p'e yuda tur caminda cu por, den tur area, den tur bida". Tur hende cu conoce e escritora, sa cu e ta un persona alegre y esaki ta pasobra semper el a kere den Dios. Pa su persona Dios ta e bron di alegria y goso.

"Mi kier a para keto un rato pa asina duna un palabra di aprecio na: Su excelencia minister di enseñanza, ciencia y desaroyo sostenibel dr. Armando Rudy Lampe. Minister Lampe a bini e anochi aki y a keda presente te na ultimo, sin previo aviso el a wordo invita pa duna algun palabra y a haci esaki tremendamente. Masha danki Minister, mi ta contento di por a cera conoci cu Minister.
Dios bendiciona y guia Minister y dun'e sabiduria, bida y salud pa asina e por sigui ta un persona simpel, humilde y cu un tremendo curason. Mi kier a probecha na e mesun momento tambe pa gradici Hyatt Regency Resort Spa & Casino pa nan hospitalidad", Karen Henricus a remarca.

E ta manda un danki enorme na e team cu a sostene durante di tur e proceso. "Danki di henter mi curason pa haci mi anochi un blessed night and a night 2 remember.

LAB HOH a celebra siman di laboratorio









SIMAN pasa Lab HOH a celebra Medical Laboratory Professional Week. E aña aki mundialmente ta celebra esaki entre 22 cu 28 di april. En conexion cu esaki ta duna aprecio na e trabao cu e profesionalnan di laboratorio ta haci. Lab HOH kier enfatisa e importancia di e trabou cu e analistanan, laborant y tur cu ta traha den laboratorio ta haci y p'esey kier informa comunidad y pashentnan tocante e balor di nan trabou.

E trabou di analista na Lab ta encera cu nan ta analisa sanger, orina, af etc. y esaki ta yuda e dokternan pa asina por diagnostica pa asina percura pa duna e pashent un bon tratamento pero tambe e ta pa prevencion di enfermedad.
Sra. Cyrielle Laclé-Diaz, analista di Lab HOH, a duna di conoce cu via e testnan di laboratorio e dokternan por sigui e desaroyo di tratamento medico.
Loke cu nan ta haci den laboratorio ta confirma e diagnose a base di loke dokter ta pensa cu e pashent tin. Tambe asina aki, dokternan ta mira cu loke nan ta dunando, esta cierto remedinan, ta bayendo bon. Aparte di esey den laboratorio nan ta analisa e biopnan, unda ta mira si esaki ta maligno of benigno.

Lab HOH tin un orario specifico pa brinda servicio pa publico pero nunca ta cera. Nan ta traha 24 ora y 7 dia pa siman pa asina aki e pashent na Hospital por haya un miho diagnostico y un miho continuacion di su tratamento medico.

Sra. Laclé-Diaz ta conta cu a plania diferente actividad p'e personal di laboratorio durante e siman aki. Dialuna e personal di laboratorio a duna e pashentnan un treat extra, unda cu nan por a haya un muffin, cupcake y buscuchi. Tur esaki cu un gradicimento y alabes conscientisa riba e siman importante di Lab HOH. E celebracion a continua diamars atardi cu un hersengymnastiek pa e trahadonan. Parti mainta a tene un chekeo di glucose y colesterol pa ful e personal di Hospital.

E acogida tabata basta grandi unda cu 141 colega di Hospital a acudi y nan reaccion tabata hopi great.
Otro actividadnan entre otro tabata e wega tan conoci "mens erger je niet" y diaranson y diahuebs a sigui cu e celebracion di siman di laboratorio na nan localidad di Microbiologia na Sasaki. "E fastioso na trabou ta cu bo no ta haya chens pa comunica of pasa pret hunto, paso nos ta druk cu e trabou diario. P'esey nos a organisa e actividadnan aki pa pasa pret hunto y di biaha tin un tiki teambuilding", asina Cyrielle a duna di conoce. E siman di laboratorio a termina diasabra cu un "Car Rally Scavenger Hunt" unico y interactivo. El a gradici su coleganan p'e trabou duro cu nan ta haci, pasobra sin nan, e laboratorio no por brinda e servicio necesario pa e pashent. Tambe el a gradici tur pashent pa nan sosten y confiansa den nan.

Pabien na tur profesionalnan den laboratorio cu nan "Medical Laboratory Professional Week"!

Parke Nacional Arikok: Di un Junior Ranger pa un Park Ranger



PA algun aña caba Parke Nacional Arikok ta organisando e Junior Ranger Camp cu un enfoke ariba e educacion di nos muchanan encuanto e importancia di nos flora, fauna, historia y balor cultural di nos isla Aruba.

Tur nos Junior Rangersnan tin un pasion pa naturalesa y kier proteha esaki. Stanson Tromp tawata un di nos prome graduado como Junior Ranger na 2012. Den su propio palabranan "E junior ranger camp tawata un experienca fantastico cu mi nunca lo lubida".

Ranger Stanson ta añadi cu e program tawata cuminsa mainta trempan cu un caminata largo den parke, nan tawata haya diferente presentacion encuanto reptiel, historia basico di parke y mucho mas. E conosemento cu mi a ricibi durante e experiencia como Junior Ranger ta sirbi actual como e fundeshi di loke mi sa awe y loke mi ta duna como informacion na nos bishitantenan como Park Ranger na Arikok. Ranger Stanson a join e team di Parke Nacional na aña 2015 despues cu el a fungi como un boluntario despues cu el a gradua di Junior Ranger Camp. E cambio di Junior Ranger pa Park Ranger tawata fantastico y spantoso, segun Ranger Stanson. E echo cu mi mester a lanta super trempan tur dia y traha cu coleganan double di mi edad a ponemi adapta tur dia, siñado mas di responsabilidad, autoridad, y conocemento general. Te cu awe ainda mi ta siñando.

E Junior Ranger Camp ta un manera practico unda e muchanan ta explora y siña mas tocante e conservacion di nos naturalesa. E proximo Junior Ranger Camp lo tuma lugar durante e prome siman di October 2018. Pa mas informacion encuanto nos Junior Ranger Camp por tuma contact cu nos na info@arubanationalpark.org of manda nos un mensahe riba nos pagina di Facebook: ArikokNationalPark.



Aruba Bank ta yama nan "Kids Council" di Mon-Plaisir Basis School bon bini

E esfuerso ta parti di e "Missing Chapter Foundation" funda pa Prinses Laurentien

Gerencia di Aruba Bank a uni na Missing Chapter su Kids Council. E Kids Council ta un esfuerso pa conecta hobennan di edadnan (8-12) cu "Decision Makers" na Aruba Bank pa tuma decisionnan sostenibel. Diverso companianan local na Aruba cu a uni na e esfuerso aki a logra implementa cambionan beneficioso den nan compania.

Na Aruba diverso compania den sector HORECA a logra cambionan fructifero y na Hulanda multiple asociado renombra ta inclui entre otro: Rabo Bank, KLM, Jumbo, PWC, y Unicef.

E ta un iniciativa tremendo cu lo permiti Aruba Bank traha conhuntamente cu e "Kids Council" di Mon-Plaisir Basis School cu lo yuda Aruba Bank resolve un "dilemma" scogi pa gerencia pa wordo resolve riba termino largo. E imagen adhunto ta ilustra e prome bishita di e studiantenan di Mon-Plaisir na e identidad bancario cu mas aña di existencia na Aruba. E muchanan a haya un presentacion pa conoce mas di tur locual Aruba Bank ta haci.



drs. Mervin Wyatt-Ras:

Den e presupuesto 2018 di pais Aruba tabatin hopi contradiccion



PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras ta trese padilanti cu den e presupuesto di pais Aruba cu a ser trata siman pasa tabatin hopi contradiccion. Di un banda ta anuncia medida pa nos pueblo cu subida di BBO te cu 6 %, mientras cu di otro banda no ta mira cu gobierno a corta gasto suficiente. Gobierno a core fia placa dor di supuesto deficit y mega debe, sinembargo durante tratamento di e presupuesto placa tabata sali for di tur makuto pa paga diferente gasto di personal y di material cu ta aparece den goederen en diensten. Kiermeen cu gobierno anterior a laga placa atras pa e gobierno aki por gasta.

Otro contradiccion ta cu ta anuncia crisis social y ta traha un plan di crisis social cu mester ser ehecuta urgente, pero durante e reunion den nota di cambio no. 2 diripente gobierno a pasa parlamento un "fast ball' y a kita un suma di 5.6 miyon for di di e social crisisplan. E suma a bira e ora mas o menos 11.6 miyon envez di 17 miyon. Ora Wyatt-Ras a reclama gobierno a core cambi'e mesora. Anto reclama Wyatt-Ras tambe. Aki por mira cu e gobierno no ta tuma e sector social na serio paso mientras cu ta anuncia crisis no ta para full tras di inversion pa e sector aki.

Pa sigui cu mas contradiccion tin cu menciona e asunto di ingreso dor di refineria. Di un banda gobierno ta bisa cu refineria no por paga y mester fia placa. Hasta a menciona cu dor di e slow down lo mester cuminsa pensa riba un otro pilar economico cu ta cannabis. Pero despues cu e prepuesto a bin for di CAFT, gobierno diripente a anuncia cu por ricibi dividendo for di RDA y tambe cu e plan social, despues cu Wyatt-Ras a reclama, por haya un suma for di RDA. Pues tin placa masha bon.

Un otro contradiccion ta cu despues cu den campanja a priminiti un y tur cu lo habri refineria ora cu esaki a anuncia un slow down gobierno envez di actua a keda keto paso e tin cu cumpli cu coalicion cu ta contra refineria. Aki e tigernan a bira lamchinan cu miedo.

Otro contradiccion ta e asunto di cannabis cu ta ser anuncia dor di minister presidente como un posibel pilar economicio mientras cu den mesun rosea ora a introduci e crisis plan social ta menciona cu un di e muchanan cu a perde su bida a hay'e cu a dun'e marihuana. Pues di un banda cannabis ta bon pa bira un pilar economico y di otro banda e ta causa danjo paso e ta parti di crisis social.

Asina por continua cu e hecho cu ta keha cu tin criminalidad mientras a baha e suma di overtime di polis.

In otro contradiccion ta CAFT. Mientras cu gobiero a keha cu ta AVP a introduci CAFT envez di cumpli cu e ultimo normanan di CAFT a endeuda nos pais mas y crea mas mega debe pa asina pronto mester bai over den cambia e ley di CAFT envez di elimine manera nan a priminti pueblo.

Pesey mes por compronde cu e parlamentarionan di e coalicion MEP-PORRED a entrega hopi mocion unda cu nan ta mustra di e forma ey cu e maneho di nan partidonan den coalicion no ta suficiente ni cla locual Raad van Advies tambe a trese padilanti ora cu el a bisa cu gobierno no ta duna splicasion di e maneho y cu for di maneho no por conecta na e sumanan menciona.

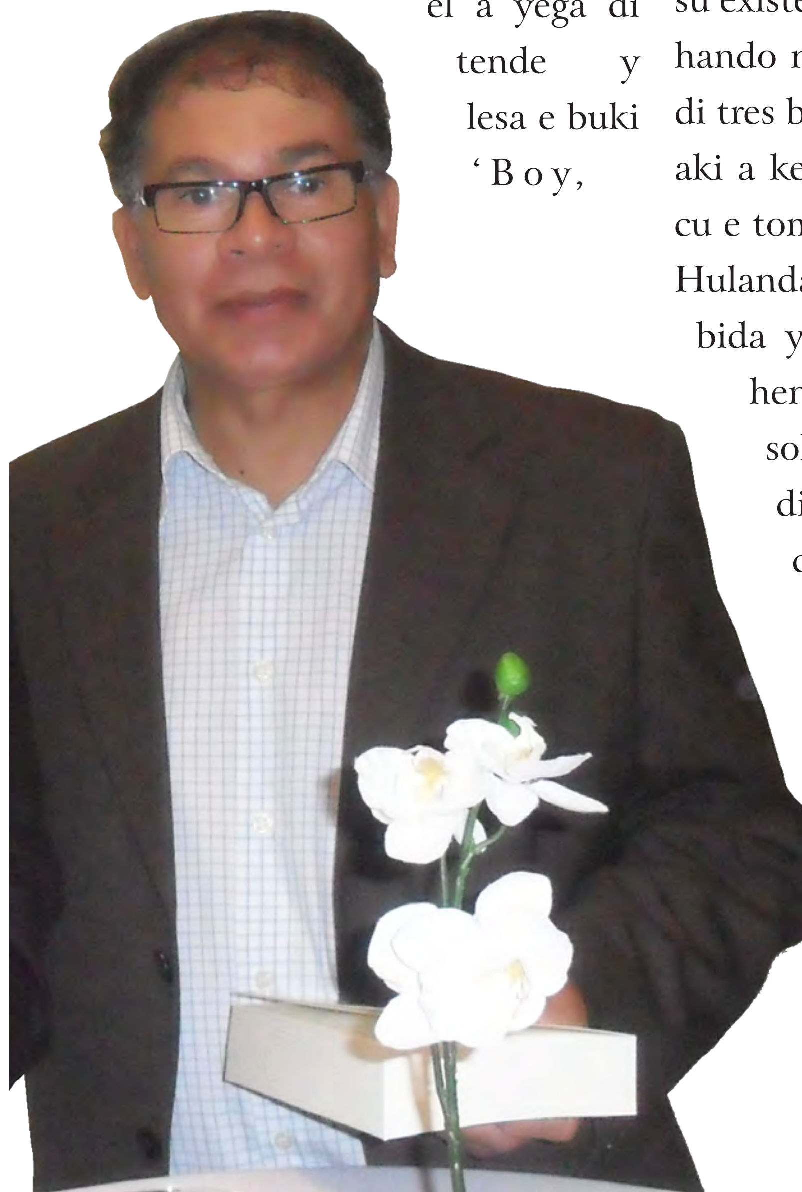
Pues un presupuesto cu no ta transparente y a haya un "dikke onvoldoende" for di Raad van Advies. Pesey mes fraccion di AVP den e tiki tempo cu nan a haya pa entrega pregunta na gobierno a traha di dia y anochi pa entrega casi mil pregunta.

Wyatt-Ras apesar di ta sostene e plan social y proyectonan cu lo continua riba tereno di salubridad y husticia, sinembargo no por sostene e prespuesto den su totalidad en bista di e contradiccionnan. Gobierno aki awor cu e no a mantene su mes na e normanan di CAFT cu e ta indica cu e presupuesto di anja 2018 mester tabatin un surplus di 0.5%. Pero contrario na loke ta keha cu tin mega debe a fia placa pa nan mes haci e mega debe mas halto ainda dor di cual no por cumpli cu normanan di CAFT. Pa e anjanan venidero e presupuestonan lo no por cumpli cu CAFT tampoco locual lo haci cu tin cu cambia e ley di CAFT. Aki pueblo lo bai wak ta ken ta bende nos autonomia. Paso actualmente e ley di CAFT ta temporal pero si bai adapte, Wyatt-Ras tin su dudanan cu CAFT lo keda temporario.

Autor Arubiano den programa di Comite 4 y 5 di mei na Amsterdam

DIA 5 di mei proximo e legendarico poeta Quito Nicolaas a keda invita pa ta den e programa di e Comite 4 y 5 di mei di Amsterdam Zuidoost pa declama su poema 'Een verloren zoon' y pa conmemora nos heroenan di Segunda Guera Mundial. E poema historico aki ta dedica na Boy Ecury y na tur esnan cu a perde nan bida durante resistencia. Cu su presentacion riba e dia aki, e autor multifacetico lo duna atencion na un pagina den historia di Reino Hulandes cu no por ser lubida. Alabes pa pasa e antorcha di paz y libertad pa e generacion di e millenio aki.

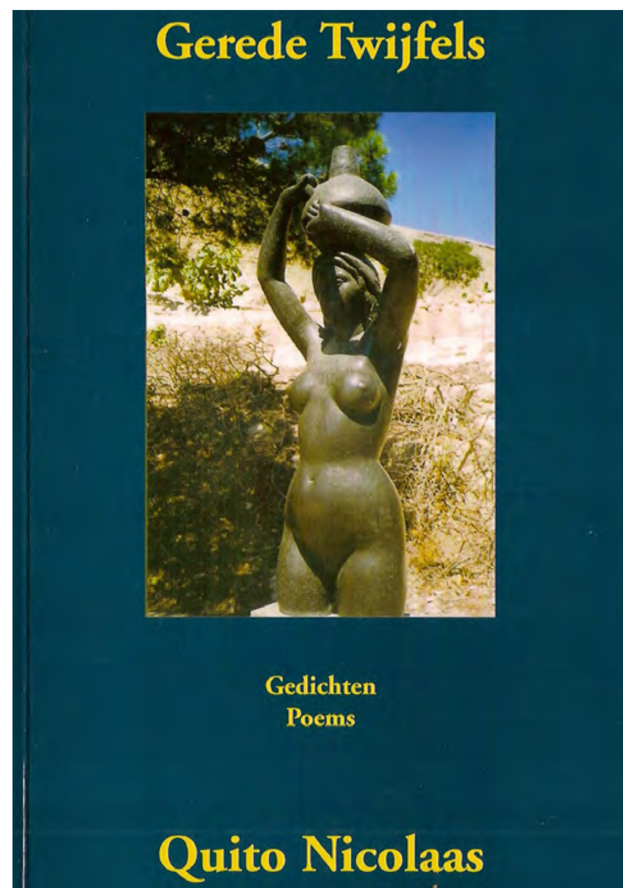
E poesia aki el a yega di scirbi den añanan '90 riba e fecha di 4 di mei. Na television ta tin e conmemoracion di tur esnan cu a keda fusila y esaki a cautiva su persona di tal manera cu el a inspira Quito pa scirbi e poesia. E tempo ei ya caba el a yega di tende y lesa e buki 'Boy, een Antilliaanse jongen in het verzet' di Ted Schouten y tabata conoci cu e bida di e studiante Boy den tempo di guera. No a tarda mucho cu el a haya e prome imagennan cu e por a traduci den palabranan poetico. Den cada strofa e verso ta refleha un fase di bida: mucha - hoben - studiante - adulto - fayecido. E poesia conoce un elemento surrealistico tambe den e di dos strofa.



Langs kelderluiken/
marcheerden hoge laarzen/
tussen gestreepte pyama's/
die sneden door de waterplas/
van geplenste regendruppels/

E poesia aki cu a haña e titulo 'Een verloren zoon' a keda warda pa años den un map den cual e poeta ta colecciona su poemananan, pero nunca a lubida su existencia. Na 2001 cu e tabata trahando na compila e manuscrito di su di tres buki 'Gerede Twijfels', e poema aki a keda selecta. For di e momento cu e tomo di poesia a keda publica na Hulanda, e poema a haya un propio bida y a cuminsa biba bou di nos hendenan y e hulandesnan. No solamente e ta refleha un parti di e historia mundial, pero e ta duna reconocemento na un di nos heroenan den siglo pasa.

Tabata na aña 2011cu den e centro cultural De Balie na Amsterdam cu a organisa un anochi pa recorda e heroe Arubiano Segundo Jorge Aldelberto Ecury. Un parti di e programa tabata cu a pasa e pelicula 'Boy Ecury' (2002) di regisor Frans Weisz. Den presencia di ex-Ministro Plenipotenciario E. Abath y su esposa, medionan di prensa y demas invitadonan, Quito Nicolaas a declama e poema 'Een verloren zoon'. Y tabata man'e e publico a bay bek den tempo, rebibando cu e letranan poetico un pasado cruel. Den cara di esnan presente bo por a lesa e pregunta y lamento riba nan cara.



Riba un dia man'e 5 di Mei nos tin di para keto y refleha riba e mundo cu nos ta bibando aden. Recorda tambe e papel cu e militia Arubiano a desplega den tempo di guera. Sin lubida e guera na otro partinan di mundo y e menasa den nos region, cual ta sucesonan cu mester pone nos pensa riba paz y libertad. Principionan y logronan cu mester keda inculca den nos alumnonan na scol y hobennan pa garantisa un estado democratico y libertad di expresion. Evitando e consecuencia di un situacion indeseabel manera esaki a keda acentua den e ultimo verso di e poema cu no tabata na Auschwitzs pero mas cerca di cas.

Curso importante riba desaroyo Constitucional ta inicia awe

Organisa pa Fundacion Digna Lacle Herrera cu Profesor Rycond Santos do Nascimento

DIAHUEBS tres di mei ta start e prome parti di e curso 'Basiscursus politieke vorming' na Cas di Partido AVP na Playa. Cursonan ta riba diahuebs di 7 pa 9'or. E prome seccion ta trata nos Constitucion y e sistema Parlamentario. E di dos parti cu ta enfoca riba Derechonan Fundamental y e Poder Hudicial ta start dia 7 di juni y ta riba tur diahuebs di luna di juni. E ultimo seccion ta trata Decision Gubernamental y Proteccion Civil Hudicial. E ultimo parti ta start dia 6 di september y ta termina dia 27 di september. E cursonan ta wordo duna door di mr. dr. Rycond Santos do Nascimento y mr. dr. Viola van Bogaert, ambos docente specialisa y doctora riba e tereno di ley constitucional.

Durante un conferencia di prensa lider di partido AVP mr. Mike Eman a splica un poco di e curso aki cu ta pa personanan cu tin interes y cu kier profundisa nan mes den gobernacion di Aruba y su sistema politico. Motibo principal pa brinda e curso importante aki ta cu durante e encuentro '1000Voz' organisa pa Fundacion Digna Lacle-Herrera, e deseo di hopi Arubiano a bin dilanti cu nan kier engrandece nan conocimento riba e tereno specificio aki cu mas conocimento y capacidad politico pa por sirbi Aruba riba un nivel mas halto. Eman: "Tambe pa por garantisa e oportunidadnan di Aruba den un mundo cu pa nos isla tanto interno como externo ta bira mas compleho y unda condicionnan halto ta wordo exigi na tanto gobernacion como na norma y reglanan."

Mr. dr. Rycond Santos do Nascimento a bisa cu p'e ta un honor di a haya e oportunidad pa ta parti di e curso aki. "Mirando e desaroyonan politico mi ta orguyoso di por constata cu riba nos isla no tin espacio solamente pa confronta otro, pero cu tin espacio tambe pa union, pa dialogo y mas importante ainda ta cu nos ta pone nos pais na prome lugar." Despues di a splica en corto di su trayectoria, Santos do Nascimento a bisa cu e ta tende hopi biaha con gobernantenan ta wordo critica djis pa critica. E ta haya cu esaki mester cambia. "Si bo tin critica, haci algo cu esaki y sirbi bo pais. Tin hopi forma con haci esaki. P.e. door di bira un politico y contribui di e forma aki na bo pais. Tambe door di informa pueblo. Aruba tin derechonan fundamental manera libertad di expresion. Ta pesey el a tuma e reto pa duna e curso 'Basiscursus politieke vorming'. Mi no ta bay bisa e cursista kico e mester haci, pero mi ta dune e hermentnan pa e husga pa su mes y yega na su propio conclusion." El a splica tambe cu e idea tras di e curso aki no ta pa bo bira un fanatico, pero mas bien un ciudadano critico, un ciudadano cu kier hiba su isla dilanti y na un nivel mas halto. "Mi mensahe ta pa ban hunto haci un esfuerso pa informa nos mes mas miho, pa ta ciudadanonan critico cu kier sirbi nos pais."

Ichelle Simon, miembro di Fundacion Digna Lacle-Herrera, a bisa di ta masha orguyoso di a haya les di mr.dr. Santos do Nascimento y mr.dr. Viola van Bogaert na Universidad di Aruba. "Mi ta un miembro orguyoso di Fundacion Digna Lacle-Herrera y di e forma aki contribui na desaroyo y formacion politico di nos pais." Simon a haci un apelacion na esnan cu kier sigui e curso pa yena e formulario pa por participa. Esey por haci via medionan social of na Cas di Partido na Playa. "Corda cu semper ta necesario y esencial pa bo tin un conocimento amplio y un fundeshi firme na momento cu bo kier sirbi bo pais como politico. Esaki ta e oportunidad perfecto pa abo como hoben profesional cu kier sigui un carera den politica of riba otro tereno gubernamental, pa sigui e curso aki."

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 2 May, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.63	179.35		180.15
Pond sterling	GBP	2.36	2.41		2.47
Japanse yen (per 10.000)	JPY	160.74	162.20		163.83
EURO (per 100)	EUR	211.92	213.85		216.00
Deense kroon (per 100)	DKK	27.73	28.45		29.25
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.05	21.77		22.57
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.12	19.84		20.64

"No pone preshon; compronde p'e ta e solucion"



CAROUSEL Peuterschool; Coolkids; Dora & Diego Speelschool; Little Zoo Daycare; Glenda Speelschool; Imeldahof; Pasa Dushi Pasa Pret; Happy Day Speelschool; Sonrisa y Villa Gumbs.

Cu hopi entusiasmo y energia, diasabra ultimo lidernan di e diferente centronan y tra'i merdia cu ta traha cu muchanan entre 0 pa 12 aña a participa na e workshop di "Compronde Autismo".

E workshop aki a wordo organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM).

Un mainta informative. E oradornan pa e mainta aki tawata sra Uleike Tromp Psycologo di Brighter Future y sra Gisele van Grieken cu tin e funcion di logopedista y docente .

Durante e workshop aki e lidernan por a amplia nan conocemento riba kico ta e diferente spectrumnan di autismo y kico por haci cu un mucha cu tin esaki den grupo. Aki e orador nan a mustra e lidernan diferente material cu por ser usa por ehempel pictogram nan y tambe a haci un quiz cu nan den grupo.

Durante e workshop e lidernan a haya informacion tocante con pa observa un mucha cu tin spectrum di autismo, e leguaje y e comportacion social cu mester tene cuenta cu ne. Durante e workshop e lidernan tawata tin en oportunidad pa haci pregunta y a haya contesta riba nan. Tambe a pone enfasis riba 3 area cu ta importante pa tene cuenta cu ne ora ta trata di autismo cu ta: "communicacion, abilidad social y comportacion.

Por ultimo a enfatisa riba e punto cu no mester pone preshon riba un mucha cu spectrum di autismo, pero purba compronde. Por haci esaki dor di busca informacion serca profesionalnan riba e area aki. Tambe por aserca instancianan y puntra nan ki method por ser usa den e casonan aki, ta yuda e persona durante e proceso.

Na final por a conlcui un workshop caminda cu hopi informacion a wordo duna na e lidernan, y a amplia nan conocemento riba e tereno aki.

FPNM ta gradici e 2 oradornan sra Uleike Tromp y sra Gisele van Grieken pa nan dedicacion na e workshop y trece esaki na un forma hopi interactivo pa e lidernan. Alabes FPNM ta felicita e lidernan, deseando nan exito y sigi cu e mesun animo den nan trabou cu mucha!

Tropical Bottling Co. a celebra 65 aña di servicio di 3 empleado

E FAMIA di Tropical Bottling Company a yega hunto na Balashi Beer Garden pa celebra aniversario di trabou di tres (3) empleado. A celebra 20 aña di servicio di Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza, mientras a celebra 25 aña di Fernando Somaza.

Durante e ceremonia protocolar, Philipp Weigand, Director Tecnico na e planta di Balashi, a gradici Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza cu nan añanan di servicio. El a expresa cu Wilmer Figuera y Jacob Elicier Carranza semper ta empleadonan ehemplar cu semper ta cumpli cu nan trabou.

Philip Weigand a expresa cu Fernando Somaza ta un



empleado cu ta cuida e mashinnan y semper e ta un persona cu hopi bon humor. Edmar Geerman, supervisor di produccion, a expresa di ta contento di traha cu Fernando Somaza, cu a bin for di Victoria Bottling y a expresa con bon e ta traha. E ta un persona cu por depende riba dje y e ta cla pa yuda ken





mester di dje.

Finalmente Giovanni Bermudez, Gerente General di Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Co., a felicita tur tres empleado pa nan añanan di servicio, pa nan dedicacion y lealtad na e empresa. Tambe el a gradici famianan di e empleadonan, en special casa y yiunan pa nan pasenshi y cooperacion, pa motibo cu e empleadonan aki ta pasa mas ora na trabou cu na cas. El'a termina pidiendo un aplauso di parti tur esnan presente, felicitando e empleadonan un biaha mas cu nan aniversario.



Centro di Bario Brazil ta organisa un biaha mas un curso di CPR y Choking

DIAHUEBS dia 3 di mei Centro di Bario Brazil ta organisa un biaha mas un curso di CPR y Choking /Prome auxilio. E orario ta di 7:00 pm pa 10:00 pm.
E curso ta enfoca con pa yuda specialmente mucha cu CPR y tambe den caso cu si e mucha pega cu algo etc. esta "Choking". Pero tambe den e curso ta siña con pa trata cu hende grandi tambe.

Biaha pasa e curso tabata un exito pa loke tabata e asistencia y e nivel di e curso, cu ta uno hopi interesante y serio. Esaki tabata notabel den e participantenan cu a practica durante di henter e curso. Nan tabata haya varios ripiticion con pa duna CPR for di baby te cu hende grandi. Tambe con pa trata un persona cu Choke (pega cu algo den garganta).
Cursistanan ta bay haya diferente informacion y practica di CPR y Choking.
Na final di e curso cursistanan tin cu haci nan test pa asina por haya nan certificado.
Pa e biaha aki inscripcion ta limita y ta costa Awg, 20.00. Pa mas informacion por yama tel 5846500.

Loke a resalta ora cu a publica di e curso di CPR & CHOKING den Centro di Bario Brazil ta, e interes enorme den nos comunidad pa cursonan asina.

Un danki ta bay na e team di profesional cu a duna e curso specialmente na sra. Olga Tromp, un nurse di Hospital di mas cu 40 aña di experencia y sr. John Tromp IMSAN, cu a encabesa e curso hunto cu e profesionalnan den ramo aki cu ta Azriah Palm, Melvin Tromp, Joshmar Hoek, Carlos Peterson, Leon Hooker, Lucretia y Gino.
Aruba ta conta cu 65 persona mas cu a ricibi nan certificado.







Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte cu tres curso nobo!

FUNDACION Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte, lo bini cu tres curso cu lo cuminsa den luna di mei. E cursonan lo ta Papiamento Basico. Ingles Principiante y Tambe un curso di Comunicacion y Liderazgo.

Tur e cursonan lo ser duna pa maestranan cu ta duna les caba na Aruba. Ta haci un cordial invitacion na comunidad pa inscribi na e cursonan aki diasabra awor dia 5 di mei. Por pasa na e oficina di e Fundacion aki pa inscribi entre 5-9 pm. Lo tin un costo rasonabel pa cada curso. Tur hende ta bon bini pa por participa, no ta importa nacionalidad. E cursonan lo ta bay ta un biaha pa siman.

Pa mas informacion por yama Tel 5825890 of 5921679 of Whatsapp. E adres ta Van Leeuwenenhoekstraat # 2, tras di (antes) Botica Oduber na Caya Betico Croes. Den Nomber di Directiva, Winston Tavarez.

Celebracion







GOBIERNO di Aruba, diabierna mainta a celebra Dia di Rey cu un acto protocolario na Wilhelmina Park. Presente na e ocacion aki tawata Gobernador di Aruba, Ministernan di Gabinete Wever-Croes, Parlamentarionan, representantenan di Reino na Aruba, miembronan di cuerpo consular, miembronan di Marina Real y un publico hopi anima.

Un mainta hopi bunita na unda a duna inicio na e celebracion protocolar di e dia festivo anual aki na unda nos ta recorda e fecha natilicio di nos Rey Willem Alexander kende a acende e trono Hulandes 5 aña pasa. Na e ocacion aki, Presidente di Parlamento, señor Ady Thijsen a duna un discurso hopi elocuente y a enfoca riba e relacion den Reino y riba e union cu tin den Reino cu mester keda riba respet mutuo.

Durante e mainta, a haci entrega di e Copa Hubenil Gobernador Felipe B Tromp na hobennan cu a destaca den deporte den nos comunidad. Esnan cu a ricibi e premio ta e rumannan Chiara y Sophia Petrocchi, Elias Halabi y e atleta Paralimpico Shenely Tromp. E mainta no a falta animacion cu e biaha aki tawata na encargo di Grupo Pierewietje na unda nos muchanan a duna un bunita presentacion musical y di baile. Na final di e evento tur invitado a goza di e desfile di gruponan hubenil uniforma.





n Dia di Rey













Deporte

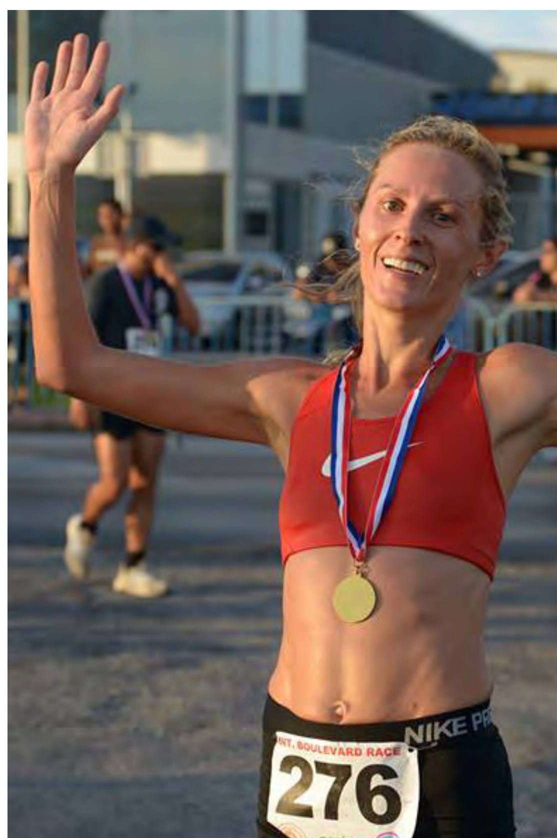
Lotto ta felicita e ganadornan den e prestigioso Boulevard Race 2018



DIABIERNA 27 di april ultimo, e comunidad di Aruba henter a celebra Dia di Rey. Den oranan di atardi, e organisadornan Aruba Triathlon Association a clausura e dia di celebracion cu e di 58 edicion di e careda mas prestigioso na Aruba esta e Aruba International Boulevardloop 10K Run. Apesar di e biento duro y e solo cayente esaki no por a para e mas cu 350 participantenan a inicia e recorido di 10km cuminsando den e area di Malmok rumbo Aruba Ports Authority unda e evento a termina. Un aspecto cu semper a hasi e Boulevard Race unico contrario na otro eventonan di coremento na Aruba sin duda ta e cantidad di mirones y fiel fanaticonan para na banda di caminda ta apoya. Diabierna un bes mas a keda constata cu e cantidad di hendenan para na banda pa apoya ta hasi e careda di Boulevard uno unico. E apoyo duna na tur cu ta core na e momento ey ta algo cu ta pone uno sigui cu e trajectoria pisa y sobrevivi tur obstaculo.

Mester bisa cu e anja aki, e ganador absoluto di e Boulevard Race 2018 a resulta William Brain Diaz Quintero cu e core e careda den un tempo di 32:13, sigui pa Jesus Galea 36:25 y Jethro St. Fleur 36:39. Den e categoria femenino e ganadora a bira Lana Gobert cu e registra un tempo di 39:37 sigui pa Ali Banfield 45:36 y Kirah Regales 46:22

Stichting Sportsubsidie Aruba semper aportando na nos atletanan y e deporte local kier a manda un palabra di pabien na Aruba Triathlon Association, e organisadornan di e 58 edicion di e Boulevard Race como tambe na tur cu a engrandece e prestigioso evento aki un bes mas, specialmente esnan cu a cay den



Seleccion nacional junior di Gimnasia Ritmico lo representa competencia na Medellin



E DIANAN 30 di april pa 6 di mei pa prome biaha den historia di e deporte Arubano, un seleccion di gimnasia ritmico lo competi den un evento di clasificacion den exterior. Pa e dos atletanan selecciona Dyantha Erasmus y Sarah Oduber esaki sigur lo bira un competencia cu hamas nan lo por lubida mirando cu nan ta e prome dos atletanan cu a haya e oportunidad di representa nan pais den un magno evento di gimnasia ritmico den exterior. Ambos atleta lo competi den e asina yama “Rhythmic Gymnastics Junior Pan American Championship 2018” y alabes lo fungi tambe como un evento Pre Olympic Clasificacion Games.

Pa mas cu dos anja, e atletanan Dyantha Erasmus y Sarah Oduber ta entrenando duro cu hopi disciplina y dedicacion bou guia di headcoach Adriana Sevilla. Mirando nan bon preparacion, e oportunidad a presenta pa demostra e miho di nan mes den un competencia di halto nivel mei mei di atletanan prospecto di henter e continente America. No tin duda cu ambos atleta cu hopi entusiasmo sa na representa Aruba dignamente. Hopi exito na e atletanan Dyantha Erasmus, Sarah Oduber y coach Adriana Sevilla.

Stichting Sportsubsidie Aruba a subsidia e delegacion di gimnasia ritmico pa e “Rhythmic Gymnastics Junior Pan American Championship 2018” na Medellin,Colombia

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.

Deporte



Copa Rey 2018 den tenis di mesa un bes mas exitoso

Durante cinco dia reparti den dos siman, e federacion di tenis di mesa a organisa un competencia en conexion cu e celebracion riba Dia di Rey. E Copa Rey a wordo hunga den tur categoria di infantil te A klas. Mester bisa cu un cantidad grandi di hungador a presenta pa asina hunga e torneo aki cu tuma lugar den Club Estrella y Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz. E weganan tur tabata riba un bon nivel, mientras nos hobennan prospecto a luci un bes mas y demostra cu e deprote di tenis di mesa ta den bon forma y sigur e direccion corecto.

Pa loke ta e resultadonan faltando dos competencia mas pa bay nos por bisa cu den e categoria femenino, e prome lugar a bay pa Mikayla Mathilda, e di dos lugar a bay pa Zury Ruiz y e di tres lugar a bay pa Joseliene Boekhoudt. Den e categoria masters, e prome lugar a bay pa Franklin Lopes, na di dos lugar a termina James Letren mientras na di tres lugar a caba Alfred Leong.

Den categoria U15, nos tin na prome lugar, na di dos lugar Robert Dirksen, na di tres lugar Mikayla Mathilda y na di cuater lugar Joseliene Boekhoudt. Den e mas chikitonan esta U11 nos tin na prome lugar Dylan de Leca, na di dos lugar Shaun Kock y na di tres lugar Nathan Lobo. Den e categoria U18 nos tin na prome lugar Jeandry Mathilda sigui na un di dos lugar pa Ching Ho Chung y na di tres lugar nos tin Jean Claude Hoek. E categoria B-klas y A-klas den Copa Rey 2018 lo sigui dia 8 di mei proximo.

Stichting Sportsubsidie Aruba a subsidia e cinco dianan di competencia di e Copa Rey 2018 den e deprote di tenis di mesa









Deporte

Tri Bike Aruba a presenta e promer session di Kids Bike Jams 2018 na Dos Playa

"E trabou voluntario ta bira completo ora por wak e muchanan core nan bicicleta y regresa cu un sonrisa"

TRI BIKE Aruba, e mihor tienda di bais y multi-sport na Aruba, conhuntamente cu Speedworx Cycling Team ta continua cu Kids Bike Jams 2018 den su di seis edicion.

E ciclistanan infantil cu ta den training desde januari finalmente diasabra 16 di April ultimo, nan a haña e oportunidad pa strek e pianan durante competencia!E ambiente den Parke Arikok tabata positivo y e emoción tabata palpable na momento cu a ranca sali for di circuito di Dos Playa cu e start jena cu mucha y joven riba nan bicicleta.

Danki na e colaboracion cu e partnernan y Tri Bike Team y nan sponsor, cu ta hasi posibel pa dispone di e evento nan di Kids Bike Jams 2018. Un gran cantidad di coredornan di bicicleta di Mountain Bike cu e gran deseo pa siña e deporte y cla pa sigui den e pasonan di nan compañeronan.

Bon noticia! Algun di e coredornan joven ta move asina rapido y nos lo wak nan start un biaha mas diasabra 26 Mei na e circuito di Safir. Asina ta no lubida di bin apoyo y duna sosten na e muchanan y e jovennan.

E resultado di e promer session Kids Bike Jams circuito Dos Playa;

Cat. 1 Boys: Kendrick Jansen
Cat. 1 Girls: Shanea Kelly
Cat. 2 Boys: Shandrick Wathey
Cat. 2 Girls: Nailah de Cuba
Cat. 3 Boys: Christiaan Jansen
Cat. 3 Girls: Victoria Uribe
Cat. 4 Boys: Justin Morales
Cat. 4 Girls: Elise La Haye



Kids Bike Jams ta un campeonato di ciclismo di Mountain Bike cu ta un espacio exclusivo, divertido y sigur pa muchanan di 6 pa 14 aña, cu e unico meta pa promove ciclismo di mountain bike bou di e grupo aki. Kids Bike Jams ta probecha di e gran acogida y popularidad di e deporte actualmente hunto cu e clubnan cu ta ofrece lesnan di ciclismo pa mucha, Tri Bike Kids Team, Velocity Cycling Team y San Fuego Cycling Club.

Tur mucha ta bon bini pa bin inscribi pa participa na Kids Bike Jams na Tri-Bike Aruba te cu diahuebs 24 Mei, 6:00pm.
E proximo dos eventonan ta dia 24 Mei 2018 y dia 16 Juni 2018 cuminsando pa 7:30am.





Deporte



Aruba Domino Bond a conoce su ganadornan den e torneo Individual Copa Rey 2018

DURANTE dos dia largo, club di SportBoys na Angochi tabata e cas di e torneo di domino Individual Copa Rey 2018 organisa pa e federacion di domino. Mester bisa cu e anja aki un total di 30 participante contrario na e 60 participante di anja pasa, a inscribi na e torneo aki unda tur hungador a hunga varios wega contra otro pa despues a saca e mihor hungadornan individual cual a bataya contra otro pa e final torneo Individual Rey Domino.

Na final di e torneo e ultimo dos personanan Felipe y Jossy a bataya fuerte y aki como e campeon di e torneo Copa Rey den Domino a keda Felipe Danjo sigui pa Jossy cu a keda na un di dos lugar. Remarcabel ta cu e anja aki e mundial di domino cual lo tuma lugar na Republica Dominicana lo ta den e categoria individual so. Pa e motibo aki tambe Aruba Domino Bond lo a desea mas participacion individual den e torneo aki y ta spera cu den e proximo torneonan individual lo haya mas partipante ya por forma un miho team pa representa Aruba den e mundial di domino. Sigur un pabien na tur e participantenan pa engrandece e deporte di domino.

Stichting Sportsubsidie Aruba a subsidia e dos dianan di competencia di e torneo di domino Individual Copa Rey 2018 organisa pa Aruba Domino Bond
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Stichting Sportsubsidie Aruba.













Deporte

Liga Especial Heineken di Aruba Softball Bond

Seleccion di Aruba y Balashi Premium ta splits nan double header

DIAMARS Dia di Obrero, Aruba Softball Bond a probecha e dia liber pa sigui prepara su atletanan pa Monteria, Colombia, cual campeonato lo inicia 1 di Juni proximo.
Desde 10:30 am Seleccion di Aruba a hunga dos wega contra Balashi Premuim, kendenan tabata tin refuerso di 3 pitcher internacional.

Den e prome partido tempran Seleccion a sali fuerte contra Eudomar Toyo y tabata mishi cu su rectanan hopi fuerte constantemente y a sa di rally pa asina gana e wega aki pa knockout. Seleccion Aruba 12 careda, 9 hit, 0 error.
Balashi Premuim 0 careda, 1 hit, 5 error.

Miho batiadonan pa Seleccion di Aruba a resulta di ta e hoben Lenin Ashby 3-3 cu 3 RBI, Jayson Orman, Ray Bernabela y Bryan Courtar tur di 2-1, Kelvin Silvania di 3-1.
Pa Balashi Premuim e unico hit a wordo bati pa Sandrick Geerman kende a bay di 2-1. Giancarlos Gomez ta bay cu e victoria ricibiendo relevo di Jair Thompson.
Eudomar Toyo ta bay completo pa Balashi Premuim y ta bay cas cu e derota.

Den e di dos wega Balashi ta ahusta por completo momento cu un otro pitcher estrea Jesus Leal Becerro ta lansa un partido cu efectividad hopi halto manteniendo e batiadonan di Seleccion for di balans constantemente. Jesus ta tira 5 inning pa seya e victoria riba su nomber permitiendo 3 hit, 4 strike outs, 0 base por bola mas 1 careda limpi y ta wordo releva pa Eudomar Toyo kende ta permiti 0 hit lansando 2 ponche y regalando 2 base por bola pa concretisa e wega salva.

Jair Thompson pa Selecion di Aruba a bay completo aunke no a permiti hit ta perde e wega lansando 8 strike outs.
Balashi Premuim 3 careda, 0 hit, 2 error.
Seleccion Aruba 1 careda, 3 hit, 3 error.
Mihor bateadornan pa Selecion Aruba ta Ray Bernabela, Jair Thompson y Egimar Lampe tur di 2-1. Diahuebs awor e compromiso ta continua ora Selecion Aruba midi forsa contra Spuiters.

Spuiters lo bin reforsa cu 2 pitcher internacional pa pone e muchanan di seleccion mira lansamentonan diferente y asina pone nan traha duro den nan etapa di preparacion competitivo final. Softball den pleno desaroyo.









Deporte



Shanayah Howell ta titula campeon na Costa Rica

DIA 29 di april 2018 Shanayah Howell a competi na Costa Rica den e competencia yama Copa Naciones. Shanayah a competi den e categoria Elite (Prof) y a gana tur su caredanan den un gran forma, titulando na mes momento como campeon.

Shanayah ta den preparacion duro y hopi pisa debi cu ta desea di logra su meta pa representa su pais Aruba na Olimpiada 2020 na Tokyo. Maske bibando na Aruba y bayendo scol ta hunga un rol grandi den Shanayah su preparacion, no ta strobando Shanayah su meta pa logra su soño.

E Atletanan rond mundo den e nivel aki ya ta practica e deporte aki como profesional y full time dus nan no ta bay scol. Tambe nan tin e pistanan di Cross adecua y e caredanan semanal riba nivel profesional. Shanayah Howell masha pabien y Aruba ta orguyoso semper di bo.









Dating, e propuesta nobo di Facebook den e negoshi di amor

E responsabel maximo di Facebook, Mark Zuckerberg, a anuncia diamars e novedadnan di e empresa den su conferencia anual di developers (F8), unda a destaca un opcion pa su usuarionan por haya pareha y e lauching di un bril di realidad virtual na un costo abou.
"Un di cada tres matrimonio na Merca ta cuminsa online", e empresario a destaca den e evento, cu a keda celebra te cu ayera na San José (California) y ta wordo re-transmiti via internet. "Y nos no a haci ningun opcion pa busca pareha", el a rasona.

Aunke no a specifica pa ki tempo, "Dating" lo permiti e usuarionan pa crea un profile priva pa 'date', style di apps popular manera Tinder, cu hendenan cu no ta nan 'Facebook Friend' y cu ta coincidi den eventonan of gruponan di Facebook.
"Esaki lo obay ta pa construi relacionnan real na largo plaso, no solamente aventura", Zuckerberg a apunta den un discurso hopi spera, unda el a laga bon cla e intencion di e plataforma di "sigui construi" un mundo conecta na mes momento cu ta inverti den mehora privacidad.

Otra di e novedadnan destaca pa e fundado di Facebook tabata e lansamento di e bril Oculus Go na Estados Unidos pa un prijs di 199 dollar, un prijs danki na cual "hopi hende lo por bay experimenta realidad virtual y e presencia virtual pa prome biaha".
Zuckerberg tabata merecedor di aplausonan di esunnan asistente, mas o menos 5.000 persona, cu a bay cu e producto gratis, cu ta contene mil apps y tin e lens di calidad mas halto "instala pa Oculus den un dispositivo te cu awor".

Pa loke ta e "software", Zuckerberg a cuminsa cu "Watch Party" pa Facebook, unda el a probecha pa hari su mes mey mey di e escrutinio na cual e empresa ta wordo someti pa e acceso no autorisa di un consultant politico na e data di mas o menos 87 miyon usuario.
"Ban bisa cu bo amigo ta rindiendo declaracion dilante Congreso: bo por reuni bo amistadnan y boso por hari of yora hunto. Algun di mi amigonan a haci'e, pero mi ta spera cu esaki no lo bay ripiti pronto", el a haci chansa bisando, pa mustra cu e opcion ey pa mira video den grupo y comment cu nan mesun intervencion pa cu e legisladonan di Merca luna pasa.

Di otro banda, tanto riba Instagram como Whatsapp, apps cu ta pertence na e medio social, lo por bay haci videocalls den grupo aki un par di luna, sin cu un fecha concreto a



keda divulga.
Tambe, Instagram lo bay estrena un diseño den e parti di "Explore" cu lo organisa contenido pa categoria, y abilita efectonan di realidad aumenta den su camara, novedad cu tambe lo bay pa Messenger, un app cual apariencia lo bay ta "simplifica".

Zuckerberg a dedica un bon parti di su discurso di apertura, cu a wordo sigui pa mas o menos 1.400 persona via internet, na privacidad cu e empresa ta impulsando despues di su polemica cu e consultant Cambridge Analytica, pero a reta e asistentenan na "sigui construi".
"Nos mester diseña tecnologia pa yuda e personanan ta mas serca di otro", e empresario a afirma, kende a adverti e developers: "Si nos no traha riba esaki, mundo lo no avansa riba su mes den e direccion aki, y nos ta akinan p'esey".

Technologia di Vanguardia



E robot cu ta cushina lo por bira un realidad aki 5 aña

E compania tecnologico Hapones Sony ta trahando hunto cu e universidad CMU's School of Computer Science den e desaroyo di un robot di uzo domestico capaz di cushina y sirbi cuminda, danki na e uzo di inteligencia artificial (IA).
Den e abilidadnan di e potencial robot, lo por haya e manipulacion di ingrediente, e preparacion di cuminda –cu e posibilidad di ahusta detayes manera metodonan di preparacion– y presentacion y disposicion di tayo ariba mesa, segun un splicacion cu Sony a duna den un comunicado.

Maske cu e proyecto ta centralisa actualmente den investigacion y no den comercialisacion directo na corto plaso, e compania ta confía den presenta un prototipo den e proximo cinco aña, segun un vocero di e empresa.

E proyecto ta surgi di un acuerdo di investigacion y desaroyo di e filial Mericano di Sony y e universidad riba IA y robotica, cu ta spera lo aborda "e necesidadnan potencial di hogarnan y di empresanan chikito cu ta busca automatisa e preparacion y entrega di alimentonan y haci e procesonan aki mas eficiente".
Sony ta spera cu e resultadonan di e proyecto "lo ta util den un variedad di area cu ta bay mas leu di e simpel preparacion y entrega de alimentonan" y cu nan por wordo uza den otro ambitonan.

Ademas, Hiroaki Kitano a menciona cu e robot lo por yuda esnan cu ta mira un reto den cushinamento.
"Mi ta hopi emociona di traha cu e cientificonan talentoso di CMU pa haci e vision aki un realidad", Kitanoa señala.
Hapon ta un pais lider den implantacion robotico, un sector cual uzo lo p o r tin un impacto economico global di hasta 4,5 biyon dollar na 2025, segun calculacion di e consultant McKinsey Global Institute.

E pais Asiatico semper tabata un precursor den e desaroyo di robotnan pa e integracion di cada hogar, manera ta e caso di e android pepper, di Softbank, of e cacho Aibo, di e mesun Sony, cu na januari a lansa, despues di mas di 1 decada, un version nobo di e canino inteligente y capaz di crea conexion emocional cu humano, cu a tur su stock a caba durante e pre benta di dje.





Apesar di dos kaso kuestionabel

Gijsbertha a konfirmá ku Jardim a pasa screening

WILLEMSTAD - Den deklarashonnan ku Minister di Finansa, Kenneth Gijsbertha, a formula awe mainta durante un entrevista na Radio Direct, ela informá ku e direktornan temporal ku hunta di komisario di Korsou I Sint Maarten den Banko Sentral a tuma nota ku tantu señora Matroos komo Jose Jardim a pasa e screening di siguridat eksitosamente.
E deklarashon aki a kousa bastante kuriosidat konsiderando ku tin of tabatin investigando andando kontra Jardim pa un suma di 130.000 florin na Ministerio di finansa ku no por a keda supstansha of responsabilisa i e kaso kaminda Jardim a tuma 'buiten bezwaar' pa bai kolaborá ku un empresa di konsultador serka kual gobiernu a kumpra programa di kòmpiuter di mas ku 20 mion florin.

Loke ta kousa mas kuriosidat ainda ta e hecho kon te ainda Minister di Finansa no ta dunando informashon tokante resultado di e investigashonnan ku a hasi tokante di e 130.000 florin ku kolaborador di Jardim, sr. David, a gasta riba kuenta di gobiernu.
E sospecho di iregularidat a surgi ora David a duna kuenta i rason dje 130 mil florin i e tabata kuadra te delaster un sèn.

Den Parlamento tambe nan a kuestioná ku Jardim ta ketu bai Sekretario General di Finansa pero mientras tantu a haña buiten bezwaar pa traha tantu riba asuntunan di Inselair di kual gobiernu a bira akshonista riba rekomendashon di Jardim i Etienne Ys.
E otro investigashon ta ku si tin konflikto di interes den e trato di Jardim ku e kompania Bearing Point serka kual gobiernu a kumpra programa di kòmpiuter multimionario siendo Jardim Sekretario General di Finansa ku a kordiná e asuntu aki.
Den e kaso di señora Matroos, no tabatin ningun indikashon ni motibu pa investigá si tabatin mancha riba su karera profeshonal i su konfirmashon ku ela pasa screening ta masha logiko.
Sinembargo esei no ta nifika ku akshonistanan di Banko Sentral lo pasa over ne nombramentu pasobra nan tabata buskando kandidato pa bira presidente.
Nos ta spera ku den kurso di awe mèrdia nos tin mas detaye riba e kaso aki.



Corsou



Asil tin di sera si no bini sosten finansiero

'Dierenbescherming' ta bati alarma

WILLEMSTAD – Si no yega na un solushon rápido pa eliminá e skarsedat di finansa, pronto Kòrsou lo no disponé mas di un asil pa bestia. Setenta aña Stichting Dierenbescherming Curaçao (SDBC) a pèrkurá pa mantenshon di e asil na Parera. Pero ya ta mirando bòm di e kaha di plaka i pronto lo no por paga e gastunan di e asil mas. Direktiva di SDBC a hasi tur loke ta posibel pa evitá esaki, pero pa motibu di un redukshon drástiko di entrada riba tur tereno, no ta responsabel mas pa sigui e rumbo akí.

E medionan finansiero di fundashon Dierenbescherming no ta alkansá pa tene e asil di bestia habrí muchu tempu mas. E kolèkt i otro aktividatnan pa rekoudá fondo fin di aña pasá a produsí hopi ménos ku anteriormente. E supsidio di gobièrnu ta bira kada be ménos. Patrosinio di kènel i kontribushon di empresanan na kuminsamentu di aña tambe a baha konsiderablemente, loke ta debí na e sirkunstansianan ekonómiko difísil di nos pais. Ta bira mas difísil pa konvensé hende-i organisashonnan pa nan kontribuí. Ademas, merkado ta mas ku saturá ya ku tur sorto di organisashon ku ta hasiendo kasi e mesun trabou, ta bati na e mesun portanan pa pidi kontribushon finansiero.

Asil ta mas ku yen

Mientrastantu Asil ta mas ku yen ku alrededor di 100 kachó so, sin konta e kantidat di pushi. Gastunan pa kuminda i yudansa médiko a oumentá drástikamente. Ta bini aserka ku otro organisashonnan tambe ta bin warda na asil e kachónan ku nan no tin lugá mas pa nan. Klaro ku nan no ta bin entregá e kachónan mas atraktivo, di moda ku asil ta keda pegá ku hopi kachó ku no ta haña hende ku ke nan òf a lo ménos ku no ta fásil haña adopshon pa nan. E bestianan akí ta keda hopi luna largu den asil, nan no ta haña doño nobo i nan ta okupá sí espasio di otro kachó i pushi ku hende ta bin entregá pero ku Asil no tin lugá mas pa nan.

Sterilisashon i edukashon

Bou di e sirkunstansianan akí, SDBC ta hinkando tur medio i energia den mantenshon di Asil loke ta pone ku no ta alkansá pa traha riba solushon di e problema mes; esta ku na un manera efisiente i na gran eskala ta atendé ku e sobre-populashon di kachó i pushi na Kòrsou mediante kampañanan konsistente di sterilisashon i implementá un bon programa integral di edukashon pa konsientisá spesialmente hubentut i pueblo en general di e balor intrínsiko di animal. Ke men, ta kargando ku e problema sin solushon'é!

E sobre-populashon di kachó ta sigui oumentá i tur hende ta keha ku no tin lugá mas pa akohida di mas kachó i pushi na Asil.

Direktiva di SDBC huntu ku e Hunta di Supervishon ta deliberando tokante kua paso tin di tuma i ta spera ku riba término kòrtiku por haña un salida faborabel, anke por lo pronto, nos no ta mira otro solushon!

Pa seremonia solèm

Refineria di Kòrsou a hunga papel importante pa aliadonan a gana gera

WILLEMSTAD - Djabièrnè 4 di mei, Gobièrnu di Kòrsou ta konmemorá huntu ku entre otro Marina Real, Polis, VKC, Scouting, Brigada di Seguridat, komunidat hudiu, veteranonan i famianan di esnan ku a pèrdè nan bida durante di Segundo Guera Mundial.

Ta tene e seremonia aki pasobra Kòrsou i demas islanan den Antia a hunga un ròl importante den e bataya di aliadonan kontra Alemania den Segundo Guera Mundial.

Kòrsou i Aruba tabata suministrá zeta pa e barkunan di guera.

Esaki tabata un di faktornan ku a pone ku aliadonan a gana e gera ku a kosta hopi bida.

Antia Hulandes i Sürnam tabata e úniko partinan liber den reino.

Pa e motibu ei diferente kompania grandi di Hulanda a establesé nan sede atministrativo na Kòrsou den loke a bira sektor di 'offshore'.

Ounke e periodo a trese kresementu ekonómiko pa Kòrsou, hopi ta esnan ku a pèrdè nan bida bringando e gera pa Hulanda.

E seremonia na monumento na Waaigat riba 4 di mei, ta kuminsá 09:00 'or di mainta.

E di dos parti na Santana Militar na Roodeweg ta kuminsá 10:30'or di mainta.



Corsou

Nunka ela rekonosé su dos yunan:

E mama por bai Ulanda ku nan despues ku tata a pèrdè e kaso

WILLEMSTAD - Siman pasá wes mr. E.M. van der Bunt a dikta sentensia ku tata di dos yu ku e tin ku su èks kompañera di tempu ku nan tabata biba na Ulanda no tin nada di bisa e muhé ku ke bai Ulanda bèk ku e dos yunan.
Dia 14 di mart e hòmber a kuminsa un wisio sumario pa para e biahe i prohibi e muhé di bai ku e dos yunan.

Wes a rechasá demanda dje homber integralmente pasobra ela kometé un eror garafal: no kabe duda ku e ta tata dje dos kriaturanan pero nunka ela rekonosé nan.
Ta de bes en kuando e tabata buska nan drechi dia nan a retorná Kòrsou i e no tabata duna sosten finansiero.

Abogado mr. D.I.E.I. Lichtenberg a representá e homber mientras ku abogado mr. Peelen a representá e muhé.
Tempu e pareha tabata biba den konkubinato na Rotterdam, un dje yunan a nase i e otro a nase na Schiedam.
Nunka e homber a tuma molèster di rekonosé e yunan i esei a resultá fatal pe.
Ela bai korte pa pidi wes ordená e muhé pa no bandoná Kòrsou, entregá pasaporte dje muchanan na sea korte of un notario.

Ademas ela pidi wes pa ordená e muhé pa koperá pe mira e muchanan.
Ela hasi e demanda pasobra e ta argumentá ku nan tabatin 'family life' i ku ela yega di biba huntu ku e muhé i e dos yunan fo'i yüli 2012 te ku 7 yanuari 2018.
E 'family life' a bin kibra despues ku e muhé a ataká e hòmber ku un kuchú pero despues a resultá ku ta den defensa propio pasobra e homber tabata maltratá e muhé regularmente.
Awor direpente e tin intenshon pa rekonosé e yunan i buska nan drechi.

Na su turno e muhé a splika wes ku no tabatin kuestion di 'family life' pasobra ku eksepshon di un periodo di 8 luna ku ela biba den un apartamento banda kas di mayornan dje homber, semper e ku su yunan a biba nan so.
Nunka ela buska nan drechi.
Nunka ela duna sèn i te muhé a traha pa kria su yunan.
Ademas ela splika ku wes ku e insidente ku a sosodé na yanuari ultimo tabata den defensa propio despues di e milesimo biaha ku e homber a maltraté.
Kada bes e homber ta menasé, e tin miedu i a pèrdè su trabou pa motibu dje problemanan ku e homber ta kousa.
Na Ulanda e por biba trankil i sigur i kria su yunan manera debe ser.
Dia ela leshoná e homber Ministerio Publiko a skòrs su detenshon i a prohibi e homber pa wak e muchanan.

Summa summarum, hecho ta ku e homber no a rekonosé e muchanan, e no ta kria nan i te mama só ta kria nan.
Por lo tantu te muhé so ta responsabel pa su yunan i no tin obligashon di informá e homber di nada.

Wes a konstatá ku e homber ta gaña ku ela biba mas ku 5 aña den kas ku e muhé, e muhé no tin mester di tene kuenta ku interes dje homber.
Awor ku e muchanan ta bai Ulanda ku nan mama, si e ke rekonosé nan e tin ku hasi esei na Ulanda kaminda nan a nase.

Caso cerrado!

Ta Outonomia su falta?

Ekonomia ta baiendo atras for di fin di 2010

WILLEMSTAD - E relato ku Ofisina Sentral di Statistik a divulgá e siman aki riba estado di ekonomia na Kòrsou a enserá un detaye ku posiblemente no a kapta atenshon di tur hende pero ku ta sumamente importante si miré di tur banda.
Nan a señalá literalmente ku pa por mira kon ekonomia ta desaroyá, nan a kompilá e índise di ekonomia na aña 2016 i ku volumen di benta a baha ku 2% kompará ku aña 2016.

Ta krea un perfil di ekonomia basá riba:

- E sifranan di konfiansa den futuro,
- Persepshon di klima di invershon i
- Desaroyo di benta (kambio/ mutashon di benta).

A pone esakinan huntu pa forma un promedio di 100 komo punto di salida di e kombinashon di gastunan di empresa i kosto di bida.

A sali na kla ku for di momento ku Pais Kòrsou a kuminsá eksistí i a bira Outonomo na na fin di 2010, e nivel di ekonomia a keda baha generalmente. (Ora e ta krese nan ta bisa ku ekonmia ta kayente).

Na 2014 por mira un rekuperashon, ku eksepshon di desèmber 2015.
Fin di 2017 e rekuperashon no a sigui i ela stanka 70 punto kompara ku yuni 2017. Kompará ku desèmber 2016 ela baha ku 2 punto.
E bahada aki ta pa motibu di klima di invershon ku a empeora levemente i bahada di volumen di benta.

Corsou



Dianan 3 i 4 di mei ta sera kaminda temporalmente den Punda

WILLEMSTAD - Mañan djaweps 3 di mei Polis ta sera kaminda for di ofisina di Citco te ku stashon di bùs na Punda entre 6:00 i 12:00'or di mainta pa, bou di guia di Marina Real, por hasi algun ensayo den preparashon di e seremonia pa rekordá esnan ku a pèrdè nan bida den segunda gera mundial.

Djabièrnè 4 di mei tambe ta sera kaminda entre 6.00 i 12:00'or di mainta. Riba e fecha aki e seremonianan solèm ta tuma lugá.

Kambio pa tráfiko i bùs. Ta desviá tráfiko pa Punda via di Nieuwestraat den Pietermaai. Outonan ku ta sali for di Punda por sigui instrukshonnan di tráfiko

Bùsnan i konvoi ta muda temporalmente pa Ansingstraat durante e ora stipulá komo parada final.

Parada di bùs i konvoi na Roodeweg na haltura di Santana Militar lo kaduká temporalmente durante e ora stipulá. Gobièrnu di Kòrsou ta pidi pa tene kuenta ku kambio temporal di tráfiko alabes pa sigi instrukshon di Polis.

Pueblo di Kòrsou ta keda invitá pa asistí na e seremonia i duna honor na tur esnan ku a bringa den Segundo Guera Mundial i a pèrdè nan bida pa e kousa. Di e forma aki den union honra tur viktima di guera.

"Excel Arts Academy" organisashon di Kòrsou komo ganadó di "Appeltjes van Oranje"

WILLEMSTAD-Riba 1 di Mei 2018 "Excel Arts Academy" a risibí e grato notisia ku di e kantidat di 12 organisashon den Reino Hulandes ku a keda nominá pa e premio "Appeltjes van Oranje" nan a resultá ganadó huntu ku dos otro organisashon na Hulanda.E premio "Appeltjes van Oranje" tur aña ta keda otorgá na 3 organisashon den Reino Hulandes ku ta sirbi nan komunidat di un forma partikular.

Kada aña e premio ta sentrá rondó di un otro tema. E biaha aki Oranje Fonds a disidí di pone lus riba hóbennan bou di 35 aña di edat ku a inisiá proyektonan ku ta dediká pa konektá i envolví grupo di personanan vulnerabel i ku a resultá den inisiativanan balioso pa komunidat.

Sr. Peter Douwes, direktor di Stichting Oranje Fonds, a bisa ku nan ta diskubrí mas i mas inisiativa ku ta bini di hóbennan ku ta generá hopi positivismo i nan ta di opinion ku e storianan aki mester keda kontá, pa asina



otro hóbennan tambe por keda inspirá pa dediká nan bida na otronan.

"Ta bon pa laga sa ku un persona no ta muchu hóben pa hasi un diferensia den su komunidat"."Excel Arts Academy" ta eksistí for di aña 2000 i ta un inisiativa i vishon di Shelomi Doran-Bakhuis. Komo fundashon e akademia di arte aki ta aktivo for di 2006. E ta duna formashon artístiko i personal na mucha, hóben i adolesentenan. Loke ta remarkabel di e akademia aki ta, ku e ta hasi uso di arte komo medio pa forma e studiantenan komo personanan ehemplar i ekselente ku ta kapas pa duna un aporte na nan komunidat.

Durante 3 aña e studiantenan ta risibí preparashon den diferente tipo di arte manera entre otro baile, drama, drumband, kanto, lírika i téknikanan di sirko. Kada studiante ta risibí un mentor ku ta gui'e den su desaroyo i sostené den diferente área di su bida.

Durante e temporada ku e studiante ta pasa den e kuríkulo di e akademia, e lidernan ta duna atenshon tambe na su talentonan ku te na e momentu ei por tabata skondí i tambe na su kalidatnan di liderazgo.

E método di e akademia aki a duna debido resultado i mayoria di su lidernan kendenan a kuminsá komo alumno, awe ta personanan ku ta resaltá den diferente área den nos komunidat.

"Excel Arts Academy " ta konsiderá otorgamentu di e premio "Appeltjes van Oranje" na nan komo organisashon komo un gran honor i tambe komo rekonosimentu di e vishon i trabou duru di nan direktora i tur esnan ku a sosten'é den e trabou aki.

Ku gratitut den nan kurason na pueblo di Kòrsou pa e konfiansa ku nan ta risibiendo pa por sigui forma mucha i hóbennan komo artista i personanan ekselente den nos komunidat, na luna di yüni próksimo, un delegashon di "Excel Arts Academy" lo biaha pa Hulanda pa risibí e prestigioso premio aki for di man di su ekselensia Reina Maxima na Palasio Noordeinde, Den Haag.

Alarmante pero tur hende por a mira ku:

Volúmen di benta di empresanan a baha ku 36% kompará ku 2016

WILLEMSTAD - Ofisina Sentral di Statistik a publiká algun resultadonan di e Enkuesta di Koyuntura pa aña 2017.

Enkuesta di ekonomia ta un investigashon riba tur empresa ku tin dies òf mas empleado. Huntu ku esaki tin un sondeo ku ta keda hasi bou di e empresanan ku tin tres te ku nuebe empleado.

Pues e ta por parti un sondeo (‘steekproef’).

Dor di hasi un sondeo, ta hasi un kálkulo di mas o menos di tur empresa pa por duna deklarashon responsabel enkuanto e kantidat di empresa i volumen di benta.

Sierto empresanan finansiero, empresa individual chikitu (‘eenmanszaak’) i fundashon nan no ta inkluí den e enkuesta. Pues, no ta tur empresa na Kòrsou ta keda aserka pa CBS.

Resultadonan mas importante:

- Di e empresanan ku a partisipá kasi 44 porshento a indiká ku nan a invertí na 2017 (na desèmber 2016 esaki tabata 47 porshento)
- Di e empresanan 35 porshento a indiká ku nan ta haña nan ku opstákulonan durante di invershon. Na desèmber 2016 esaki tabata 31%.
- Konfiansa den ekonomia segun opinion di empresanan a baha na 2017 kompara ku 2016. Esaki a bira na desèmber 2017 30 porshento.
- E porsentahe di empresanan ku ta mira futuro ku konfiansa a subi na desèmber 2017 kompara ku desèmber 2016. Ela subi di 55 pa 57 na 2017.
- Opinion relashoná ku klima di invershon a empeorá levemente na di dos parti di 2017. Ela bira 62 porsento kompará ku 66% di desèmber 2016.
- Mas empresa a indiká ku nan tin un bahada di e volumen di benta na 2017 . E porsentahe a baha di 38 na desèmber 2016 kompara ku 36 porshento di desèmber 2017.

"Laga tur kos cu ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi a laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero comforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Simeon Koolman

Miho conoci como "Jenny"

** 21 April 1938 – †30 April 2018*

Esposa : †Carmen Koolman-Laclé

Rumanan: †Catharina Koolman
†Pablo Koolman †Felicia Koolman
†Juancito & †Catharina Koolman-Camacho
†Gregorio H. & †Miriam Koolman-Morales
Cirilo & Mireya Koolman-Tielman
Clovis & Filomena Koolman-Vos
†Francisco Koolman Lidia M. Koolman
Virgilio & Greta Koolman-Koolman

Sobrino- y Sobrinanan: Eugene & Sandra Koolman-Murcia y yiunan Walter Koolman y yiunan Eugenio Gino Koolman Gregory & Gianna Koolman-Singer y yiunan Clovis Koolman Lorena Koolman y yiunan Vivienne Koolman y yiunan Juliska & Matthew Hernandez-Koolman y yiunan Gisela Koolman y yiu Francis Koolman Raubert Jason Koolman y Charissa de Cuba Christopher y Xina Koolman Werleman y yiunan Grace Tieleman, Frank & Sheri Tieleman y yuinan, †Rosalind y Anthony Fazari y yuinan, Angela & Paul Sieloff y yuinan. Ayudante di cas Sulinda Marquez

Primo- y Primanan y demas Famia: Koolman, Bikker, Laclé, Tieleman, Camacho, Morales, Tielman, Vos, Murcia, Singer, Hernandez, de Cuba, Werleman, Jansen, Krozendijk, de Windt, Kock, Kwidama, Geerman, Figaroa, y un danki special na Dr. Viana.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di Entiero cu lo tuma lugar Diasabra 5 di Mei na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or te 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar. Nos ta participa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida demas famia y conocirnan.

**E ta guia mi den kaminda drechi fiel na su Nomber.
Maske mi pasa den e kloof di mas skur, mi no tin miedo di nada:
Abo ta ey ku bo garoti y baston, ta nan ta mi ampara.
Salmo 23**

Agradecido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Maria Calmes

Mihor conoci como " Shon Ca"

**16-07-1926 – †27-04-2018*

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Laga esaki nan termina den tur buniteza**

Cu profundo dolor na nos curason y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Teresita Tromp,

mihor conoci como "Mai of Chichi"

**7 Maart 1932 – †1 Mei 2018*

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Konferensia riba ekonomia i su importancia

WILLEMSTAD - Na 2017 organisashonnan sosial, kultural i komunitario a figa huntu puntonan di salida a base di analisis di situashonnan real den nos komunidat, sostene pa datonan di senso i otro fuentenan.
E ophetivonan di desaroyo sostenibel a pone e kuadro pa komprende problemanan lokal for di un konteksto global.



E konosementu ta hasi organisashonnan mas konsiente di e konteksto real di funshonamentu den e sosiedat.Durante e konferensia di trabou "Agenda sosial 2018" lo evalua resultado di trabou di organisashonnan no gubernamental durante di ultimo aña i tambe lo analisa desaroyonan aktual ku ta impakta e hende partikular i gruponan mas vulnerabel den nos komunidat.

Den e kuadro aki e tema sentral ta "Ekonomia di Kuido, e tin importansia pa Korsou?"
Oradó invita lo ta sra. Shekida Dare, Ekonomista.
"Ekonomia di kuido ta parti di aktividatnan humano,tantu material komo sosial ku ta konserni e proseso di kuido relashona ku labor."



IMF ta censura Venezuela pa no aporta e agencia datonan economico

E DIRECTORIO Ehecutivo di e Fondo Monetario Internacional IMF) a emiti diaranson un declaracion di censura contra Venezuela pa faya den e suministro di datonan economico cu a wordo solicita.
"E Directorio a determina cu Venezuela no a implementa e medidanan corectivo ni a suministra informacion riba un serie di datonan adicional rekeri", e entidad a apunta den un nota oficial amplio.

El a agrega tambe, ademas, cu "e suministro adecua di datonan ta constitui un prome paso esencial para compronde e crisis economico di Venezuela y identifica e posibel solucionan".

E organismo dirigi pa Christine Lagarde a duna Venezuela seis luna mas, cual tin mas cu 10 aña sin somete su mes na un evaluacion economico for di IMF, pa entrega dicho informacion.

Como consecuencia, Venezuela ta keda impedi pa accede na recursonan di e institucion financiero internacional y di sigui sin entrega e datonan rekeri, lo por perde su derecho di voto den e seno di e organismo y un eventual salida di tal.

Den su reciente asamblea, e Fondo a cataloga di "dramatico" e situacion cu Venezuela ta pasando aden, cual economia lo bay na un 15 % e aña aki y un 6 % na 2019.

Ademas, ta premira cu e inflacion na Venezuela ta alrededor di e 14.000 por ciento na 2018, alimenta pa e perdida di confianza den e moneda nacional, un situacion cu a crece mas ainda danki na e colapso di e produccion di petroleo y su exportacion.

E proceso ta similar na esun inicia contra Argentina na 2013 pa cu e dunanan genera pa su stadisticanan macro economico bou e Gobierno di Cristina Fernández, y cu finalmente a wordo reverti despues di e yegada na poder di su sucesor, Mauricio Macri, na 2015.

Internacional



Prome Minister Mark Rutte ta bishita Isla Ariba dianan 13 y 14

PROME Minister di Hulanda, Mark Rutte lo ta di bishita na Isla Ariba dianan 13 y 14 di e luna aki. E lo bishita tur e tres isla. Dia 13 di mei e lo bishita Saba y Sint Eustatius y su siguiente dia e ta bishita Sint Maarten.

Segun Servicio di Informacion di Gobierno Hulandes, e prome Minister lo biaha compaña pa Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino, Raymond Knops, kende e dianan aki ta na Isla Ariba caba pa orienta riba progreso di trabounan di reconstruccion.

Rutte a keda di bishita Sint Maarten aña pasa pero mester a cancela e bishita pasobra tabatin un conflicto entre Hulanda y Sint Maarten riba e condicionnan pa haya placa p'e fondo di reconstruccion, cu mientras tanto a keda regla y lo core via fondo Monetario Internacional.

Rutte a haya cu no bal la pena pa bay e isla mientras no tin acuerdo riba e deseo di Hulanda pa habri un Sala di Integridad y tin mas control na frontera.

Awor cu a resolve e asuntonan aki, caminda ta habri pa Rutte bishita e isla.

Rutte ta hopi interesa den e trabounan di reconstruccion despues cu horcan Irma a causa masha destruccion.

